



Weekly Newspaper

Published Since 1993

#16 (913)

30 April
2012



Price: 1000 drams

Yerevan was officially declared the World Book Capital 2012

HIGHLIGHT



The grand ceremony takes place at Matenadaran. Mayor of the World Book Capital 2011 Buenos Aires Mauricio Macri hands the symbolic bandoneon to Yerevan Mayor Taron Margaryan

Armenia marks Genocide anniversary

Tens of thousands of people marched to a hilltop memorial in Yerevan on April 24 to commemorate the 97th anniversary of the start of the World War I-era mass killings of Armenians in Ottoman Turkey which many countries and historians consider genocide.

In what has been an annual ritual for the past five decades, a steady stream of people laid flowers throughout the day at the eternal fire of the Tsitsernakaberd memorial to some 1.5 million Armenians massacred and starved to death from 1915-1923.



Compromises and their possible consequences

by David Petrosyan

The election campaign in Armenia is approaching its finish and an invisible arbiter is just about to strike the gong to announce that the participants of the election race have entered the last round. And then we will see who will take the lead and who has reserved his strength to make a spurt for the finishing line.

In the last articles we wrote a lot about the leaders of the election race but said next to nothing about the outsiders and those who really struggle for mandates, rather than follow the Olympic principle, according to which participation is more important than winning in the Olympic Games.

So, the main outsiders of the election race are the Democratic Party of Armenia (DPA), United Armenians Party (UAP), and the Communist Party of Armenia (CPA).

Yet, it should be noted that

Armenia remains the only South Caucasian state recognized by the international community, in which the communists continue running in the final part of the parliamentary elections. The communists of Georgia and Azerbaijan have long ago ceased displaying political activity, even nominally.

While running in the parliamentary elections on a regular basis, the Armenian communists have lost their competitive signs after the death of the first secretary of the Central Committee of the Communist Party of Armenia (CPA) Sergei Badalian in 1999. Badalian was certainly a vivid and nontrivial person and tried to reform the CPA and transform it into a left-wing party of a new type.

However, after Sergei Badalian's death the Armenian communists have made a number of compromises with the presidential residence (under Armenian presidents Robert Kocharian and Serzh Sargsyan) and,

continued on page 3

French Leaders vow new bill against Armenian Genocide denial



French President Nicolas Sarkozy and his Socialist challenger Francois Hollande have reaffirmed their pledges to draft a new bill criminalizing denial of the Armenian genocide if they win France's presidential elections next month.

The two men, who advanced to a run-off ballot after the first round of voting on Sunday, joined thousands of French people of Armenian descent in marking the genocide anniversary in a downtown Paris

square on April 24 evening. Making separate appearances, they addressed the crowd in front of a statue of Komitas, a prominent Armenian composer and survivor of the 1915 massacres in Ottoman Turkey.

Both Hollande and Sarkozy urged Turkey to recognize the slaughter of some 1.5 million Armenians as genocide. They also said that a new bill making it a crime to deny that the massacres constitut-

ed genocide would be brought before the French parliament already in June.

In a move that infuriated Turkey, the two houses of the parliament already passed such legislation in December and January. However, the French Constitutional Council struck it down as unconstitutional in February.

Hollande, who narrowly defeated Sarkozy in the first round, said he would make sure that the new law is drafted with "utmost legal security" in order to ensure its approval by the country's highest court. "We can no longer commit an impression that would again leave us with the impossibility of having the text validated," he said.

Sarkozy, who was instrumental in the last bill adoption, made an emphatic case for criminalizing any public denial of crimes against humanity. "There are statements that are not opinions," he said. "Democracy is not about authorizing anyone to say anything without

Armenia, Russia explore space cooperation

Prime Minister Tigran Sargsyan met with visiting officials from Russia's National Space Agency on Tuesday to look into the possibility of launching a first-ever commercial satellite owned by Armenia.

A statement by the Armenian government said Sarkisian and two deputy directors of the Russian Central Research Institute of Machine Building (TsNIIMash) discussed "prospects for cooperation between the two countries in the area of space." The Russian Ambassador in Yerevan, Vyacheslav Kovalenko, also took part in the meeting.

TsNIIMash is part of Russia's Federal Space Agency, which is also known as Roscosmos. It specializes in designing ballistic missiles and

spaceships.

"In particular, the interlocutors spoke about issues related to the possible launch of an Armenian commercial satellite that would operate in the area of telecommunication," said the government statement. "In that regard, the parties pointed out that they are ready to take necessary measures to put that project into practice."

"As a first step to be taken in that direction, they noted the need to start the process of registration with the International Telecommunication Union," added the statement. It did not specify the likely cost of the project and sources of funding for it.

The Armenian government has until now not publicly expressed an interest in having a satellite.



Armenian Prime Minister Tigran Sargsyan and officials from Russia's National Space Agency discuss in Yerevan the possibility of launching a first-ever Armenian commercial satellite, 24 Apr 2012.

Azerbaijani side starts firing at the kindergarten of Dovegh village

A case of ceasefire regime violation was registered in the north-east area of the Armenian-Azerbaijani border on April 25.

On April 25, ceasefire violation by the Azerbaijani armed forces was registered in the north-eastern region of the contact line between Nagorno Karabakh and Azerbaijan.

The Azerbaijani side opened fire from various caliber weapons towards the Armenian positions in

the village of Dovegh, Armenia's Tavush province.

The shelling left the local kindergarten and a GAZ-53 truck damaged. The kindergarten students and staff were evacuated for security purposes.

As a result of necessary measures by the Armenian armed forces, the Azerbaijani side was forced to stop the shelling.

The ceasefire violation claimed no casualties and wounded.

Minsk Group co-chairs condemn violation cases at the line of contact

OSCE Minsk Group Co-Chairs Igor Popov (Russia), Robert Bradtke (the USA), Jacques Faure (France) are deeply concerned about the violations of the ceasefire regime at the Armenian-Azerbaijani line of contact, which bring to accidents. As OSCE press service told Armenpress, the Co-Chairs released the following statement:

"The Co-Chairs of the OSCE Minsk Group (Ambassadors Robert Bradtke of the United States, Igor Popov of the Russian Federation, and Jacques Faure of France) are deeply concerned by recent reports of a series of ceasefire violations along the Armenia-Azerbaijan border and the Line of Contact that



resulted in a number of deaths and casualties. Such senseless acts violate the commitment of the parties to refrain from the use of force and to seek a peaceful settlement of the Nagorno-Karabakh conflict, and contradict the spirit of the January 23, 2012, joint statement of Presidents Aliyev, Sargsian, and Medvedev.

"The Co-Chairs strongly condemn any loss of life, and reiterate that there is no alternative to a peacefully negotiated settlement of the conflict. The Co-Chairs urge all sides to respect the 1994 ceasefire and to abstain from retaliatory measures that would lead to further escalation."



S. Sargsyan receives the Prosecutor General of the Russian Federation Yuri Chaika

President Serzh Sargsyan received on April 25 the Prosecutor General of the Russian Federation Yuri Chaika.

The President noted that the high-level Armenian-Russian dialogue and active economic cooperation reinforce also the relations of the strategic partners in the legal area.

President Sargsyan noted that the high state distinction - the Order of Honor - bestowed on the RA Prosecutor General by the Russian authorities is a token of appreciation of that efficient cooperation.

The Prosecutor General of the Russian Federation Yuri Chaika



said that the program of cooperation for 2012-2013, which is to be signed today in the framework of his visit between the offices of the

RA Prosecutor General and RF Prosecutor General, is yet another proof of close bilateral ties and professional cooperation.

Serzh Sargsyan: Those who got election bribes will be relieved of criminal responsibility if they inform the law enforcement agencies about it

One of the priorities of the activities of the competent bodies should be relieving of criminal responsibility in case the people who had got election bribes informed law enforcement agencies about it on their own will and helped reveal the crime.

Armenian President Serzh Sargsyan said this during his meeting with Prosecutor General Aghvan Hovsepyan on April 25.

According to the President, in conditions of such guarantees citizens who once make a mistake will be given the opportunity to help combating "election bribes" getting relieved of the unavoidable punishment.

"Of course, the negative phenomenon considerably sets off the legitimacy of any elections and neutralization of such undesirable influence and ensuring and



holding of free and fair elections is an important legal and democratic objective of each state", said the President.

"We are not lobotomized amnesiacs", Armenian President says

Armenian President Serzh Sargsyan made an address on the occasion of the Armenian Genocide Commemoration Day.

"Dear Compatriots,

Today we, just as many, many others all over the world, bow to the memory of the innocent victims of the Armenian Genocide. Today, we ascend silently the Tsitsernakaberd hill because the unspeakable had happened. And we engraved nothing on the walls of the Memorial, because there are no words that can express what we are going through.

Beloved Armenian nation,

In the millennia-old scroll of our history, we have gathered and accrued pages which uncover our past and open up our future, which reveal the integrity of our national identity and our uniqueness. Unfortunately, these pages are not about victories and triumphs only.

The day of remembrance of the victims of the Armenian Genocide - April 24th clad in black - is not only the day of our nationwide grief but also the day of our stubborn passion for life and our moral character. It was our unyielding memory that made possible Sardarapat in 1918, that made possible the free and independent Armenia and Artsakh, and the Armenian Diaspora standing by us.

Brothers and Sisters,

This day will pass, and we will carry on with our daily lives; however, there are moments in the spinning of times when we are especially united, unified, indivisible and indestructible. This day is one of those moments when the entire nation rallies around the unification of our homeland.

2015 commemorates not only the 100th anniversary



sary of the Armenian Genocide; it will also commemorate the anniversary of our memory and our resolve "to live many more millennia and a hundred years." We stand as masters by what we created, we didn't forget what we were dispossessed of and will never forget it because we are the masters of all of that. We are not lobotomized amnesiacs; we are the very country of Armenia.

As a symbol of our undiminishing memory and pledge of life, we aspire to build in our capital Yerevan the Saint Martyrs Church for the memory of our martyrs and innocent victims of all times. We will do it together, the entire nation, looking into the future.

Together, again, we will strengthen our State, our Armenian homeland and together, yet again, we will pass to the future generations the memories of our added victories. Together means old and young, a farmer and an intellectual, the Armenians both living in Diaspora and in our homeland and first and foremost it means a State, which will never again allow another genocidal act or action against any Armenian, against any human being", the address reads.

Intermediate survey of elections



By Haroutiun Khachatryan

As I wrote earlier, both proportional and majority systems work. Of 131 seats in the parliament, 90 must be occupied by proportional voting (party lists) the remaining 41 seats will be distributed by a majority vote at the constituencies. One person can participate in both votes. Now pre-election propaganda campaign is under way.

8 parties and one bloc have been registered. To enter parliament, a party must have the support of at least 5% of the voters, a bloc must have 7%.

The bloc Armenian National Congress (ANC) was formed in 2009 from 18 different organizations supporting the claims of the first Armenian President Levon Ter-Petrosian (presidency in 1991-1998) who was the main rival of Serzh Sargsyan at the presidential elections of 2008. Until now the demand for Serzh Sargsyan's resignation and destruction of his "criminal regime" is the main slogan of ANC. Beside its 123-member list ANC has nominated candidate in 38 of 41 majority constituencies. An interesting battle is in particular, expected in the constituency No 7, where Nikol Pashinian, the editor of the Haykakan Zamanak daily and an active member of the ANC has challenged Samvel Aleksanian, one of the richest people in the country, which enjoys the support of the ruling Republican Party of Armenia.

The 8 registered parties (in the order of decreasing their ratings) are:

1. The Republican Party of Armenia (RPA). Rules the country since 1999. Serzh Sargsyan leads it since 2006 (before that he was a non-partisan Defense Minister) and seems serious in his commitment to reform the party. Recently it joined the European People's Party (EPP). In 2010, the Prime Minister Tigran Sargsyan and several other non-partisan members of the government also joined the RPA. Most leaders of the local communities, some 70%, are also members of the RPA. The party list is 253 persons long, so, many of them can and will (likely) be elected though majority vote. Serzh Sargsyan himself, the Prime Minister Tigran Sargsyan, the current and the former heads of the National Assembly, the current

and the former mayors of Yerevan (the latter, Gagik Beglarian, was fired after a scandal) are among the top ten of the list. Serzh Sargsyan is largely alone to perform the pre-election campaign. For it, he travels much across the country during these days.

2. The Prosperous Armenia (Bargavach Hayastan) Party. Created in 2006 by Gagik Tsarukian, a rich oligarch and a former arm-wrestler. Due to the richness of its founder, the party attracts many people. In 2008, the RPA invited the PAP into the government. Now it holds four portfolios in the Government, namely those of the Ministers of the Health Care, of the Urban Development, of Labor and Social Affairs and that for Youth and Sports Affairs. The party list has 165 members.

3. The Country of Law (Orinats Yerkir) Party: It was founded in 1998. Its leader, Artur Baghdasaryan, also was a competitor of Serzh Sargsyan in 2008, but on February 28 of that year he has become Secretary of Security Council of Serzh Sargsyan. This party has three portfolios in the current Government.

4. Armenian Revolutionary Federation (Dashnaktsutjun). A Party which is more than 120 years old and which has leftist position. It left the government in April, 2009 as a protest against preparing Turkish-Armenian protocols. The party has no recognized leader and the propaganda campaign is performed by a group of activists.

5. The Heriitage (Jharangutiun) Party. It was founded by Raffi Hovhasnnisian, the first foreign Minister of independent Armenia. It has seats in the current parliament and its members were active both in it and out of the National Assembly. Of majority constituencies, two are worth mentioning where two women of Heriitage are nominated: Anahit Bakhshyan (constituency no 12) and Zaruhi Postanjyan (no. 4).

6. The Democratic Party of Armenia. A small leftist party led by a former communist, Aram Sargsyan.

7. Armenian Communist Party. Mainly supported by the elderly people.

8. The United Armenians' Party. A small party which names itself "conservative".

Serzh Sargsyan, the current President of Armenia, has promised to hold the cleanest elections held in Armenia so far. This seems to be one of the preconditions of the EU to continue joint work. In particular, the voters' list is available on several web sites and anyone is free to announce about its errors and the police are reported to correct them. Also, Gallup International is invited for the first time to hold exit poll in Armenia.

According to three independent opinion polls held early this month, one of Gallup International, one of the Russian Center of Opinion Polls and one of a European group named Friends of Armenia, two leaders of the election campaign have clearly appeared. With the possible turnout approaching 70%, the Republican Party of Armenia led by Serzh Sargsyan was reported to enjoy the support of some 34% of voters, whereas the Prosperous Armenia Party, also a member of the government coalition, has nearly 28% of votes. The four followers of these parties hover near the mark of 5% of voters. Among them are the Country of Law, another party of the coalition, and the ANC. Hence, the authorities led by Serzh Sargsyan do not have reasons to manipulate and the campaign, according to their opponents, is good, at least for the time being. What is important, many speakers call for holding clean elections saying that it is more important than the victory of any party.

It cannot be excluded that, as the ballot-casting approaches wrongdoings will multiply especially for the majority constituencies. A distinctly clear type of wrong actions has appeared, namely the actions organized not by the highest authorities but by the local people.

The main topics raised both by the authorities and the opposition are: increase of poverty and emigration, creating of jobs, struggle against corruption. External problems and foreign politics including the problem of Nagorno Karabakh are less interesting for the people. Also, no evidence of any foreign influence is seen although it is constantly spoken about.

An important intrigue of the campaign is that the ANC unexpectedly supports a coalition party, namely, the Prosperous Armenia. The purpose is to separate it from Serzh Sargsyan. This goal seems to be realistic as this party is believed to be that of the second President of Armenia Robert Kocharian and is supported by him. According to rumors Kocharian and Serzh Sargsyan are becoming rivals. Anyway, no talks are seen about any future coalition and the agreement signed back on Feb.17, 2011, remains in force. This agreement stipulates that the current coalition will support Serzh Sargsyan and his party in 2012 and especially during the presidential elections of 2013.

Compromises and their possible consequences

From page 1

naturally, they have stopped gaining seats in the parliament since 2003.

At the current parliamentary elections, the Communist Party of Armenia actually acts as a spoiler party at the whim of the presidential palace by trying to draw votes away from Prosperous Armenia Party (PAP) and the Armenian National Congress (ANC) - the main rivals of the Republican Party of Armenia (RPA). The Communists will not draw many votes away from the PAP and the ANC, but anyway, the RPA will benefit, regardless of how many votes the Communist Party of Armenia will draw away.

The Heriitage Party and the members of the Free Democrats Party and the non-governmental organizations included in the Heriitage proportional election list play the part (unusual for themselves) of a spoiler party which, according to the press, is actively cooperating with the leader and the chairman of the RPA. Some nonpartisan members of the NGOs (Tevan Poghosian and Isabella Abgarian) are on rather friendly terms with the presidential residence.

In general, we should remind the reader that unlike the Armenian National Congress, the Heriitage Party and its leader, former Foreign Minister of Armenia Raffi Hovannisian, while being in opposition, have recognized the legitimacy of Serzh Sargsyan.

Even prior to the election campaign, the opposition ANC rather than the ruling RPA and the administration of President Serzh Sargsyan was the target of criticism of the Heriitage Party functionaries. After the start of the election campaign, the attacks of the Heriitage on the ANC have become regular occurrences. In fact, the party and its leader Raffi Hovannisian act as a spoiler party with respect to the ANC. Some points of the election campaign conducted by the Heriitage Party are noteworthy:

- first of all, it is the strange circumstance that the party consistently struggles against the possible comeback of ex-president Robert Kocharian, but it does not criticize the incumbent head of the state. The point is not only how likely the second president's return to big politics is and to what extent the society is concerned about it - another thing is interesting: President Serzh Sargsyan considers Kocharian's comeback as dangerous to himself;

- The Heriitage Party actually attacks the political columns (PAP, ANC, and ARF-Dashnaktsutyun Party) that formed united headquarters to control the elections;

- along with R. Kocharian who is not running in the elections, the former Foreign Minister Vartan Oskanian included in the proportional list of the PAP runs the gauntlet of criticism from the Heriitage Party;

- in many respects, the leaders and functionaries of the Heriitage artificially create information causes

in order to appear on television and in press reports. For example, the head of the Heriitage parliamentary faction Stepan Safarian made a tough statement to the effect that the united headquarters for control over the elections are in fact the pre-election headquarters of Robert Kocharian. Shortly afterwards the Heriitage Party leader Raffi Hovannisian gave a press conference, stating that he did not share that opinion. Another functionary of the Heriitage, parliamentary deputy Armen Martirosian made a statement to the effect that while being critical of the Heriitage, the ANC allegedly copies the Heriitage slogans and makes statements like "We are coming!", while in reality the ANC criticizes only the RPA and the Country of Law Party. The above-mentioned information causes give the Heriitage Party the opportunity to be on the air;

- it should be mentioned that the ANC has not used any hard words about the Heriitage in its pre-election rhetoric;

- finally, the Heriitage Party on the one hand stated that the ruling coalition runs the gauntlet of its criticism, whereas on the other hand the Heriitage actually failed to disprove the fact that in several regions of Armenia, it had transferred some of its seats in the election commissions to representatives of the RPA;

- the functionaries of the Heriitage Party do not deny the possibility of entering into a political alliance with the RPA in case of getting into the country's parliament.

A question arises: What is the matter?

How did it come about that the parliamentary opposition party that showed itself to good advantage in the National Assembly in 2007-2012, constantly championing human rights and democratic freedoms and the principles of a market and antimonopoly economy, suddenly made such a big compromise with President Sargsyan? Why has it begun to openly oppose the rivals of the president?

Maybe the author is mistaken, but the main reason for that compromise is that a few months before the parliamentary elections it turned out that the Heriitage Party lacked financial, information, political, human and other resources to pass the 5% election threshold. Apparently, there was no opportunity to make up for the lack of those resources, whereas the failure to pass the 5% threshold would call into question the competitiveness of R. Hovannisian's candidacy in the upcoming presidential election.

By making a compromise with the presidential residence, Raffi Hovannisian - in exchange for criticism to be leveled at Serzh Sargsyan's rivals - gained access to resources (also through the inclusion of the members of the Free Democrats Party and representatives of pro-government non-governmental organizations in the proportional list of the Heriitage) and received

continued on page 4

United States Ambassador avoided using the term Armenian genocide

On April 24 the U.S. Ambassador to Armenia John Heffern visited Tsitsernakaberd Memorial to pay tribute to the memory of the Armenian Genocide victims.

"April 24 is a very important day for all Armenians," U.S.

Ambassador John Heffern told journalists.

The Ambassador avoided using the word "genocide" to describe the events of 1915. "We are here to appeal to the memory of the Armenians' massacres in 1915," he said.



Compromises and their...

From page 3

hope of passing the 5% threshold. Thus, by receiving mandates in the new parliament, the leader of the Heritage Party Raffi Hovannisian will prove the competitiveness of his candidacy ahead of the upcoming presidential election.

The question is different: how correct was the decision about the compromise with Serzh Sargsyan and the RPA? R. Hovannisian should probably think over the fact that the political life in Armenia and life in general will not end after the regular presidential election.

Proving the competitiveness of his candidacy ahead of the presidential election is only the immediate political task of Raffi Hovannisian.

Unfortunately, we have other regrettable examples when the promising political figures were transformed into phantoms, also for the reason that they intended to fulfill their immediate political tasks. First of all, we should point out

Artashes Geghamian who received 17% of the votes during the 2003 presidential election and Artur Baghdasarian who received 16% of the votes at the 2008 presidential election.

We would like to mention the interesting coincidence that it is with Serzh Sargsyan (in 2003 he headed the election headquarters of Robert Kocharian) that both political figures made a compromise.

Now, the former boisterous oppositionist A. Geghamian has been included in the proportional list of the RPA in order to run for Parliament. The "principled oppositionist" A. Baghdasarian makes violent, although - in our view - unsuccessful efforts so that the Country of Law Party headed by him will get into Parliament.

It is quite a sad example, isn't it?

The author would hate for any Armenian politician to take the road followed by A. Geghamian and A. Baghdasarian.

French Leaders vow new bill against Armenian Genocide Denial

From page 1

respecting the victim. This is not what democracy is all about."

"Disputing a truth like genocide is unacceptable in the territory of the French Republic," he said in a speech videotaped and posted by his press office on the website of the presidential Elysee Palace.

Sarkozy also renewed his calls for Turkey to "revisit its past" and stop denying what many historians consider the first genocide of the 20th century. "The entire world has recognized that it was a genocide," he said.

Significantly, the French leader spoke out against the idea of Turkish and Armenian historians jointly studying the events of 1915 and determining whether they indeed amounted to genocide. "Would anyone have an idea to tell our Jewish compatriots that there needs to be a commission of historians to clarify whether the infamous act of the Holocaust existed in Europe?" he argued. "That would be offensive, unacceptable and intolerable."

The creation of such a body is envisaged by one of the two Turkish-Armenian normalization

protocols signed in 2009 and effectively frozen afterwards. President Serzh Sargsyan has been strongly criticized at home and in the worldwide Armenian Diaspora for agreeing to that provision.

Analysts believe that Sarkozy engineered the genocide bill's adoption and is now promising a fresh effort to criminalize genocide denial in the hope of winning the French-Armenian vote.

The incumbent president insisted, however, that he was simply "stunned" by what he saw at the Armenian genocide memorial in Yerevan during a state visit to Armenia last October. "I want to tell all those who haven't made such a trip, who haven't seen what I saw, and who haven't heard what I heard that they cannot understand the memory of this unspeakable pain of all Armenians," he said.

"Visiting Yerevan, I understood what millions of Armenians feel when thinking about that genocide because I could imagine each of them putting themselves in the place of their grandparents and ancestors and wondered how I myself would have reacted," added Sarkozy.

Obama breaks his pledge to recognize Armenian Genocide

President Barack Obama once again avoided using the word "genocide" in his April 24 address breaking his pledge as Senator and Presidential candidate to properly recognize the Armenian Genocide as President.

Here is the text of the address:

Today, we commemorate the Meds Yeghern, one of the worst atrocities of the 20th century. In doing so, we honor the memory of the 1.5 million Armenians who were brutally massacred or marched to their deaths in the waning days of the Ottoman Empire. As we reflect on the unspeakable suffering that took place 97 years ago, we join millions who do the same across the globe and here in America, where it is solemnly commemorated by our states, institutions, communities, and families. Through our words and our deeds, it is our obligation to keep the flame of memory of those who perished burning bright and to ensure that such dark chapters of history are never repeated.

I have consistently stated my own view of what occurred in 1915. My view of that history has not changed. A full, frank, and just acknowledgement of the facts is in all of our interests. Moving forward



with the future cannot be done without reckoning with the facts of the past. The United States has done so many times in our own history, and I believe we are stronger for it. Some individuals have already taken this courageous step forward. We applaud those Armenians and Turks who have taken this path, and we hope that many more will choose it, with the support of their governments, as well as mine.

Although the lives that were taken can never be returned, the legacy of the Armenian people is one of triumph. Your faith, courage, and strength have enabled you to survive and prosper, establishing vibrant communities around the

world. Undaunted, you have preserved your patrimony, passing it from generation to generation. Armenian-Americans have made manifold contributions to the vibrancy of the United States, as well as critical investments in a democratic, peaceful, and prosperous future for Armenia. The United States is proud of your heritage, and your contributions honor the memory of those who senselessly suffered and died nearly a century ago.

On this solemn day of remembrance, we stand alongside all Armenians in recalling the darkness of the Meds Yeghern and in committing to bringing a brighter future to the people of Armenia."

Turkey cannot become part of Europe without Armenian Genocide recognition - German Ambassador

Turkey cannot become a part of Europe without recognition of the Armenian Genocide, German Ambassador to Armenia Hans-Jochen Schmidt said in Tsitsernakaberd.

The German Ambassador visited the memorial on April 24 to honor memory of the Armenian Genocide victims.

"If Turkish government wants to build the future, it must admit its guilt just as Germany did," he said.

According to him, the present generation of Turks is not guilty of the Armenian Genocide but they must be aware of the events and feel responsible for the actions of their ancestors.

Hitler's remark "After all, who remembers the Armenian genocide" proves that impunity provokes new crimes, he added.

In the beginning of the 20th century 1.5 million Armenians were annihilated in the Ottoman Empire. On April 24 Armenia and the world marks the 97th anniversary of the Armenian Genocide, the first genocide of the 20th century.



The fact of the Armenian Genocide is recognized by many states. It was first recognized in 1965 by Uruguay. In general, the Armenian Genocide in Ottoman Turkey has already been recognized by Russia, France, Italy, Germany, the Netherlands, Belgium, Poland, Lithuania, Slovakia, Switzerland, Sweden, Greece, Cyprus, Lebanon, Canada, Venezuela, Argentina, and 42 U.S. states.

The French Armenian community formed as a consequence of Genocide - ambassador

The Armenian Genocide is a part of the history of France, French Ambassador to Armenia, Henri Reynaud, told news reporters Tuesday, when visiting capital Yerevan's Armenian Genocide Memorial.

In his words, Armenia and France have close ties, and that is why France recognized the Armenian Genocide by law.

He also said that currently France has a 500-thousand-member Armenian Diaspora, which was formed as a consequence of the Armenian Genocide.





YOUR DEAL IS OUR DEAL

REALTY

564631

562181

12 G. Lusavorich str,
Mrealty@list.ru, www.mrealty.am

FOR SALE

1 ROOMS

- ♦ **683. Argishti street**, Glendel Hills, 14/10, 35.4sqm, newly built, euro repaired, gas in the building, permanent water, beautiful view of ravine. Price 45.000USD
- ♦ **667. Nalbandyan street**, 7/5, 48sqm, 1room changed into two, excellent state, euro repaired, AC, lift. Price-86.000USD
- ♦ **684. Mashtoc avenue**. 5/4, 37.4 sq.m., 1 room, stone building, a need to repair, old tiles, no water and gas, balcony looks at the avenue. Price: 70.000 USD
- ♦ **69. Khajaznuni street**. 9/2, habituated. 50.6 sq.m, 1 room, capitally repaired, euro windows, Ariston, permanent hot and cold water, no balcony. Price: 52.000 USD
- ♦ **645. Baghramyany Street**, 5/1, 48 sq/m, newly repaired, iron door, euro windows, doors, AC, cabin, water tank. Price: 72.000USD

2 ROOMS

- ♦ **1445. Sayat-Nova street**. 5/4, 73 sq.m. 2 rooms, stone building, capitally repaired, furnished, h-3 m. Price: 150 000 USD
- ♦ **1467. Mashtoc av.** 8/5 81sq.m. 2 made 3 , stone , special project , old but repaired, always running hot and cold water, looking at the Sun. Price 125.000\$
- ♦ **1440. North Avenue**, 3rd floor, 110sqm, 1 bedroom, newly built, euro repaired, furniture, parking, h-3m, spanish tiles, permanent hot and cold water, heating system. Price 350.000USD
- ♦ **1459. Baghramyany Avenue**. 5/3, 55 sq.m., 2 rooms, capitally repaired, h-3.8 m, balcony, iron door, permanent hot and cold water, telephone, furniture and techniques. Price: 49. 000.000 AMD
- ♦ **1458. Bryusov street**. 9/8, 68 sq.m., 2 rooms, normal state, Baxi system, Czech tiles, showcases, wood doors and parquet. Price 75.000 USD
- ♦ **1469 Tumanyan str.** 4/3 50sq.m 2 rooms, repaired, furnished. Price 47.5mln. AM dram
- ♦ **1357. Pushkin street**, 8/6 floor, 77 sq.m., 2 rooms, newly built, furniture, techniques. Price 165000\$

3 ROOMS

- ♦ **2474. Koryun Street**. 5/3, 100 sq.m., 3 turned into 4, euro repair , euro windows, permanent gas, balcony, 2 AC, opportunity. Price 160.000 USD
- ♦ **2454. Moskovyan str.**, 5/2, 180sqm, normal state, 3 bedrooms, lavatory, permanent water, gas. Price 370.000USD
- ♦ **2453. Koryun str.**, 6/4, 100sqm, 4 rooms, euro repaired, 2 lavatories. Price negotiable
- ♦ **2429. Ekmalyan street**, 10/9, 178sqm, 3bedrooms, 3lavatories, capitally repaired, AC, parking. Price-360.000USD
- ♦ **2393. Moskovyan street**, 5/3. 110 sq.m., euro repair, logha balcony 17 sq.m., permanent hot and cold water, cube 700 l, electric heating system, natural gas, Ariston, 2AC, satellite. Price: 400 000 USD
- ♦ **Tumanyan str** 5/3, 170 sqm, 4 rooms, 2 garages for 3 cars, capitally repaired, furnished, equipped, permanent water, gas, heating system, 3 balconies. Price: 1100 USD
- ♦ **2335. Mashtots Avenue**. 4/4, 95 sq.m., 3 rooms, 2 bedrooms, stone building, euro repaire, euro doors and windows, open balcony, permanent hot and cold water, concrete cover, beech parquetry, h 3 m, closed attic. Price 125000 USD
- ♦ **2348. Abovyan Street**, 4/2, 177.8 sq/m, euro repaired, concreted, laminate furniture in the bedroom, cupboards in the kitchen, tiled, Baxi system, Price: 250000 USD preliminary
- ♦ **2395. North Avenue**. 130 sq.m., newly built, h-3 m, a view to Abovyan street. Price: 1 sq.m.-1600 USD

PREMISES

- ♦ **1710. Sayat - Nova str.**, 1st floor, 420sqm, 2 rooms, 2 lavatories, entrance from street. Price 1.000.000USD
- ♦ **1727. Baghramyany str.**, 2 storied, 230sqm, capitally repaired, entrance from street, garage. Price 350.000USD
- ♦ **1725. Hanrapetutyany str.**, 1storied, 171sqm, 2 entrances, capitally repaired, permanent hot and cold water. Price 500.000USD
- ♦ **1703. Northern Avenue**, 9/7, 66sqm, capitally repaired, heating, lavatory, 30000AMD service rent, view to Teryan street. Price 220,000USD
- ♦ **1553. Kasyan street**. 170sq.m., working fashion saloon, large windows, facade-15m, 1room+foye, h=2.80 m, cellar 30 sq.m. Price 500 000 USD preliminary
- ♦ **1598. Nairy Zaryan street**, 180 sq.m., 1st floor, a working restaurant, hall-100 sq.m. 1st line, repaired, tonir. Price: negotiable
- ♦ **1383. Nalbandyan St**, cellar + 1 story, 30 sq. m. cellar, 90 sq. m. story, Euro repair, hall, kitchen, lavatory, 24-hour hot and cols water, gas supply, suitable for a bar or restaurant. Price: 512.000USD
- ♦ **Tumanyan str.**, 3/1, 100 sqm, office space, not repaired, entrance from the street, windows looking at the yard. Price: 115.000 USD
- ♦ **1603. North avenue**, 159 sq.m., 1st floor.

Entrance on ground floor also, construction is in process, suitable for a shop. Price: 1 sq.m. 10 000 USD

- ♦ **1588. Tigran Mec street**, 256 sq.m, 5/1.2 , trade area, stone building, euro repair, 1st floor trade area - 210 sq.m., 2nd floor 46 sq.m. residential Area. Price: 600 000 USD

LANDS

- ♦ **2122. Davitashen**, 1800sqm, water, gas, electricity, possible to sell separately 600sqm, 1200sqm. Price-150USD per sqm.
- ♦ **1869. Cascade**. 720 sq.m. 1st line, permission for construction, suitable for a new building or a business. Price: negotiable
- ♦ **2121. Centre**, land-1338sqm, 1100 sqm has permission for building. Price-2million USD
- ♦ **2107 Monument**, 2400sqm, permission for building, 2 projects to build 3 storied building, possibility of water, gas, electricity, beautiful view of city and Ararat. Price-500USD per sqm.
- ♦ **2033. Tsakhkadzor**, New Quarter, 600 sq.m., 1st line, asphalted road, premises, designed for construction of residential house, with all communal conveniences. Price: 120 USD for 1 sq.m.
- ♦ **1939. Kotayk region**, Aghavnadzor district. Land 5000 sq.m., suitable for building a resort place. Price negotiable
- ♦ **2011. Proshyan street**. Land 400 sq.m. for building a house, privatized, 2nd line/ near the garden/. Price 1 sq.m. beginning from 700 USD
- ♦ **2013. Cascade**. Land 1000 sq.m. For public construction needs, First line, gas, water and electricity possibilities. Price for 1 sq.m. 580 USD
- ♦ **2028. District of Erebuni**, Arin-Berd street. Land 2 acr. With a 2 storied partially built building, water, electricity plastered.h=4.20m. Price 1 sq.m, 50 USD
- ♦ **1402. Hr. Kochar St**, 1,100 sq. m, personal plot, front -25 m, privatized, empty, possibility for building communications. Price negotiable.
- ♦ **1351. Monument**, 2,000 sq. m, privatized, front - 17 m, APZ permission, for social purposes: suitable for a restaurant, hotel. Price negotiable.

PRIVATE HOUSES

- ♦ **2725. Nork-Marash**, building - 733.25sqm, land-620sqm, semi-basement +2floors, euro repaired, semi-basement is sport room, sauna, summer room, pool, fireplace, 1st floor- sitting room, 1 bedroom, cabinet, kitchen, lavatory, 2nd floor - 4 bedrooms, permanent hot and cold water, gas, Spanish tiles, 2 AC. Price - 500.000USD
- ♦ **3063. Komitas A.** Avetisyan street, 3storied+cellar, total-500sqm, 3 bedrooms, 3 lavatories, capitally repaired, cabinet, possible to sell with furniture. Price-negotiable
- ♦ **3059. Vahagni community**, total-1500sqm, building-280sqm, 2.5 storied, newly built, not lived in, 1st floor-living room-44sqm, kitchen, family room-24sqm, 2nd floor-3bedrooms, 3 lavatories, garage for 2 cars, cellar, security system, possible to sell with furniture. Price-negotiable.
- ♦ **3210 Aygestan community**. 2 stories, land: 480 sq.m, building: 310 sq.m, 1st floor is not repaired, garage, 2nd floor: repaired, kitchen, lavatory-tiled, permanent hot and cold water, Baxi system, a place for barbeque, garden, trees Price: 270.000 USD
- ♦ **3105. Cascade, Antarain**. 4 stories, land 1800 sq.m., building 1000 sq.m., newly built, need of cosmetic repair, windows, permanent hot and cold water, heating system, 4 bedrooms, ramparted, solar lamps, security system, cameras, external lighting. Price: 1. 300.000 USD
- ♦ **3054. Blur, Kharkovyan street**. 3 storied building, land 400 sq.m., building 450 sq.m., new, euro repair, ramparted, 4 bedrooms, 5 lavatories inside, 2 lavatories outside, Baxi system. Price 800 000 USD
- ♦ **2916. Ashtarak highway**, village Nazrvan. 3 storied building. Land 3500 sq.m., building 760 sq.m., euro repair, 3 tiled lavatories, a sauna, billiard, permanent hot and cold water, gas, heating system, garden, pool, garage.The building is ramparted. Price 50000 USD

NEWLY BUILT

- ♦ **87. Sayat-Nova street**, newly built building Given to the operation in December 2012. Climate control, gas, the fasad sector has 3 bedrooms-188 sq.m, 199 sq.m, 1 sq.m- 1900 USD, 2 bedrooms have a beautiful sight- 117 sq.m, 120 sq.m, 124 sq.m, 1 sq.m-1700 USD Price: 1 sq.m-1900-1700 USD
- ♦ **90. Main avenue**. Newly built, 2 buildings, 14 stories. Ready for habitation at the end of 2013, at the beginning of 2014. Comercial areas on the 1st and on the 2nd floors, flats on the higher floors. Price: 1 sq.m.- 1150 USD 1 sq.m.- 1300 USD
- ♦ **91. Main Avenue**, Park, near Malibu cafe, 16storied newly building, Capitally repaired, heating and security system, 2 lavatories. Price: 1 sq.m.- 2.000 USD
- ♦ **93. Kievyan street**, newly built building Given to the operation in October 2011, gajats, windows, exterior doors, h -3, 15 m, gas supply, the second floor has a parking lot, parking is possible for sale. Price 12 000 USD possible with mortgage, for 13 years term
- ♦ **94. Masiv**. Newly built, , coupling, 8 flats, in each cottege 4 flats, totall-2000 sq.m, each flat has

2 stories, 3 bedrooms, 210 sq.m., parking: 80 sq.m. Price: 160 000 USD



FOR RENT

1 ROOMS

- ♦ **1031. Byuzand street**. 1 room, 34 sq.m, capitally repair, newly built, furniture, techniques, heating, AC, cabin. Price 600 USD
- ♦ **1009. Teryan str.**, 4/3, 1room changed into 2, 50sqm, euro repaired, furnished, permanent hot and cold water, gas, AC, spanish tiles, technique, ariston heating system. Price 800USD per month, 60USD per day
- ♦ **1057. Argishti str.**, 14/9, 1 room, furnished, heating system, permanent hot and cold water, AC
- ♦ **1005. Lalayanc str.**, 11/5, 1room changed into 2, euro repaired, furniture, permanent hot and cold water, gas, AC, spanish tiles, technique. Price 600USD per month, 40USD per day
- ♦ **1024. Amiryany street**. 12/3, 1turned into 2, 50 sq.m, euro repair, techniques. Price: 1 day 60 USD
- ♦ **853. Amiryany street**, 10/7. 1 turned into 2, 50 sq.m., euro repair, Italian furniture, bed, utensil, techniques, permanent water, gas, antenna, Baxy system. Price 700 USD, 50 USD per day

2 ROOMS

- ♦ **2064. Aygedzor**, 7/1. 2 rooms, 60 sq .m, capital repair, euro windows, Baxi system, AC, heating floor, camera, cabin. Price 800 USD
- ♦ **2037. Baghramyany str.**, 5/2, 60sqm, 1 bedroom, euro repaired, modern furniture, spanish tiles, permanent hot and cold water, gas, baxi, AC, technique. Price 100USD per day
- ♦ **2022. Amiryany street**, 4/3. 74 sq.m., 2 turned into 3, newly repaired, Spanish tiles, jakoozi, permanent hot and cold water, furniture, techniques. Price 1500 USD, 1 day 100 USD
- ♦ **2057. Sayat-Nova**. 11/4, 2 turned into 3, 78 sq.m., capitally repaired, Baxi system, furniture, techniques, AC, satellite. Price: 1 day- 80 USD, a month- 900 USD
- ♦ **1961. Tumanian street**, 4/2, 86sq.m., 1 bedroom, Euro repair, Euro windows, Furnished, permanent hot and cold water. Price: 1200 USD, 1day: 70USD
- ♦ **115. Buzand str. Building 7, /near Republic Square/, 9/4, 75 sq.m, 2 rooms, newly built, capitally and euro repaired, furnished, equipped, permanent water, gas, heating system, AC, open balcony. Price: 1100 USD long-term, 1500 USD short-term.**
- ♦ **2108. Amirtyan str. /City center/, 2 rooms, AC, washing machine, TV, refrigerator, satellite, bed sheets, utensil, all the conveniences. Price: 600 USD , 60 USD per day**
- ♦ **2099. Sayat-Nova Ave.**, 12/6, 2 rooms, all the conveniences, repaired, furnished, water, gas, Baxi heating system, AC, washing machine. Price: 550 USD

3 ROOMS AND MORE

- ♦ **1723. Northern Ave.** 8/4. 3 bedrooms, 170 sq.m., 3 bedrooms,3 bathrooms, newly built, repaired, furnished , open kitchen, Falcon system. Price: 2000 USD
- ♦ **1942. Teryan str.**, 4/2. 3 bedrooms, 120 sq.m, repaired, furnished kitchen, washing machine, AC, 2 bathrooms, open balcony. Price: 1200 USD
- ♦ **942. Teryan str.** 4/3. 2 bedrooms, 130 sq.m, concrete, Hgt. 3.50, loggia-2, tile/ital., renovation. Price: 1500 USD
- ♦ **1969. Amiryany str**, 12/11. 3 bedrooms, newly built, 180 sq.m, capitally repaired, furnished, 2 bathrooms, Baxi heating system installed, climate control. Price: 1700 USD
- ♦ **1970. Vazgen Sargsyan str.**, 10/8. 2 bedrooms, newly built,, 150 sq.m, capitally repaired, furnished, 2 bathrooms, climate control. Price: 2500 USD
- ♦ **1967. Pushkin str.**, 8/6. 2 bedrooms, newly built, 130 sq.m, capitally repaired, furnished. Price: 2000 USD
- ♦ **1966. Ekmalyan str.**, 10/5. 3 bedrooms, newly built, 170 sq.m, capitally repaired, furnished, 2 bathrooms, Baxi heating system installed. Price: 1300 USD
- ♦ **1951. Buzand/Mashtots crossroad.** /13, 2 bedrooms, newly built, 122 sq.m, capitally repaired, 2 bathrooms, furnished, heating system, climate control, usage fee included. Price: 2000 USD
- ♦ **1950. Buzand/Mashtots crossroad** /8, 2 bedrooms, newly built, 163 sq.m, capitally repaired, 2 bathrooms, furnished, heating system, climate control, open balcony, view to the garden, usage fee included. Price: 2500 USD
- ♦ **1137. Moskovyan str.**, 6/1, 2 bedrooms, lavatory, pool, normal state, furnished, technique, DVD, AC, permanent hot and cold water. Price 1100USD, possible daily rent.
- ♦ **1950 Crossroad of Khaniyan**, Mashtoc/8 2 bedrooms, New stored , 163 sq.m , absolutely repaired, 2 bathrooms, furniture, heating condition, Climate control, looks to the garden, including exploiting costs. Price 2500\$
- ♦ **1951 Crossroad of Khaniyan**, Mashtoc /13 2 bedrooms, New stored 122 sq.m absolutely repaired, 2 bathrooms, furniture, heating, Climate control, including exploiting costs . Price 2000\$
- ♦ **1790. Byuzand street**, close to Abovyan st., 7/5, newly built, 2bedrooms, euro repaired, 2 balconies, furnished, baxi, technique, 2 lavatories, garage. Price 1600USD per month.
- ♦ **1787. Koghbabci street**, 13/6, 2bedrooms, newly built, euro repaired, furnished, 2 lavatories, central heating. Price 1700USD per month, 100USD per day.
- ♦ **1793. Teryan street**. 260 sq.m, 3 bedrooms, 3 lavatories, capital repair, climat control, parking, unfurnished (possible to furnish), newly built Price: 3500 USD
- ♦ **1564. Tumanyan street**, 7/4. 110 sq.m., euro repaire, 2 lavatories, Spanish tyles, permanent hot and cold water, gas, Baxi system, satellite, modern furniture, techniques, garage. Price 1200 USD.
- ♦ **1720. Amirian Street.**, 18/10, 2 bedrooms, 190 sq/m, newly built, euro windows, permanent hot and cold water, gas, central heating, 2 open balcony, nice view to the city, possible with or without furniture, parking for 3 cars. Price 3000USD per month negotiable, for long term - 6 months and more.

trol, open balcony, view to the garden, usage fee included. Price: 2500 USD

- ♦ **1137. Moskovyan str.**, 6/1, 2 bedrooms, lavatory, pool, normal state, furnished, technique, DVD, AC, permanent hot and cold water. Price 1100USD, possible daily rent.
- ♦ **1950 Crossroad of Khaniyan**, Mashtoc/8 2 bedrooms, New stored , 163 sq.m , absolutely repaired, 2 bathrooms, furniture, heating condition, Climate control, looks to the garden, including exploiting costs. Price 2500\$
- ♦ **1951 Crossroad of Khaniyan**, Mashtoc /13 2 bedrooms, New stored 122 sq.m absolutely repaired, 2 bathrooms, furniture, heating, Climate control, including exploiting costs . Price 2000\$
- ♦ **1790. Byuzand street**, close to Abovyan st., 7/5, newly built, 2bedrooms, euro repaired, 2 balconies, furnished, baxi, technique, 2 lavatories, garage. Price 1600USD per month.
- ♦ **1787. Koghbabci street**, 13/6, 2bedrooms, newly built, euro repaired, furnished, 2 lavatories, central heating. Price 1700USD per month, 100USD per day.
- ♦ **1793. Teryan street**. 260 sq.m, 3 bedrooms, 3 lavatories, capital repair, climat control, parking, unfurnished (possible to furnish), newly built Price: 3500 USD
- ♦ **1564. Tumanyan street**, 7/4. 110 sq.m., euro repaire, 2 lavatories, Spanish tyles, permanent hot and cold water, gas, Baxi system, satellite, modern furniture, techniques, garage. Price 1200 USD.
- ♦ **1720. Amirian Street.**, 18/10, 2 bedrooms, 190 sq/m, newly built, euro windows, permanent hot and cold water, gas, central heating, 2 open balcony, nice view to the city, possible with or without furniture, parking for 3 cars. Price 3000USD per month negotiable, for long term - 6 months and more.

PRIVATE HOUSES

- ♦ **1094. Noy block**, 2 storied building - 400sqm, garden, permanent hot and cold water, furniture, technique, 1 lavatory, gas. Price 2000USD
- ♦ **1095. Aygestan**, 1 storied building - 105sqm, 3bedrooms newly built repaired, furniture, tech-



nique 1 lavatory, garden. Price 1000USD per month, 100USD per day.

- ♦ **1808. Amiryany**, 4/3 3 rooms, 64 sq.m, capitally repaired, Venetian style, furnished, equipped, Spanish tiles, permanent hot and cold water, gas, baxi, no balcony. Price: 800-900 USD, 50 USD per day
- ♦ **971. Norq-Marash community** The gardens of Norq Ground 620sq.m, basement +2f. con 733.15 sq.m, basement: the sport hall, sauna, room for summer, swimming pool, fireplace, 1st floor: leaving room, bedroom, kitchen, office, corridor, bathroom, 2nd floor 4 bedrooms, 2 bathroom(Spanish), always running cold and hot water, natural gas, 2 conditioner, baxi. Price 1500\$
- ♦ **1096. Blur**, 4 storied building, each floor-160sqm, total-400sqm, euro repaired, 1st floor-garage, sport room, swimming pool, 4 bedrooms, summer kitchen, 3 lavatories, capitally repaired, furnished, gas, permanent hot and cold water. Price 4000USD
- ♦ **455. Norq**, 3 storied building-150sqm, total - 600sqm, 3bedrooms, lavatory, capitally repaired, furnished, technique, gas, permanent hot and cold water. Price 2000USD
- ♦ **1135. Monument V.** Papazyan street, 2floors, total-375sqm, stone building-210sqm, cellar, euro repaired, baxi, AC, garage-14sqm. Price 2000 USD per month.
- ♦ **1164. Arabkir, Monument**. 1 storied, land-300 sq.m, building-150 sq.m., capitally repaired, 3 bedrooms, 2 lavatories, pool. Price: 1200 USD
- ♦ **211. Ajgedzor**. 2 storied, 3 bedrooms, permanent water, capitally repaired, beutifull view. Price: 1300-1500 USD
- ♦ **721. Blur Qery street**, land 150 sq.m., 2 stories+ a cellar, 200 sq.m., newly built, telephone, refrigerator, washing machine, 3 bedrooms, garage, 2 lavatories, a pool, camin, permanent hot and cold water, a cellar is used as a sport hall. Price : 3000 USD
- ♦ **1117. Aygestan**, land-420 sq.m., building 646 sq.m., 3 storied, 4 bedrooms, open kitchen, euro repair, new tiles, furnished, techniques. Price* 5000 USD
- ♦ **1121. Vahagni community**. 2 stories, building 402 sq.m.(including garage and cellar) euro repair, 3 bedrooms, hall, permanent hot and cold water, gas, heating system, heating floor, kitchen and dining room are furnished. Price: 3000 USD
- ♦ **1142. Dirvej**, Bagrevand community. 3 storied, land-1000 sq.m., building-700 sq.m., 1st floor-cellar, pantry, playing room, kitchen, lavatory, 2nd floor- a big hall, kitchen, dining room, 4 bedrooms,

3rd floor- resting room, 1 bedroom repaired, each bedroom has its lavatory, no furniture/ can be furnished, if necessary/garage for 2 cars, parquet, Spanish tiles. Price: 4 000 USD.

- ♦ **1114. Gulakyan street**. 3 storied building 500 sq.m., euro repair, 1st floor: sauna, a pool, kitchen, 2nd floor: kitchen, dining room, 3rd floor 3 bedrooms, lavatories in each floor. Price: 3300 USD
- ♦ **1109. Blur**, 3 storied building, land 400 sq.m., building 450 sq.m., new, euro repair, ramparted, 4 bedrooms, 5 lavatories inside, 2 lavatories outside, Baxi system. Price 3800 USD
- ♦ **662. Norq gardens**, Amaranocayin street. 2 storied stone building.Land 1000 sq.m., building 300 sq.m., ramparted, 3 lavatories, 3 bedrooms, hall, camin, gas, heating system, stained glasses. Price 3000USD negotiable
- ♦ **1071. Noy block**. 2.5 storied, land 400 sq.m., building 500 sq.m., garden 250sq.m., 4 bedrooms, 5 lavatories, 2 kitchen, a hall. Price 3000 USD prliminary
- ♦ **1085. Aygestan district**. 2 storied stone building, land 500 sq.m., each floor 12 X 14, 3 bedrooms, a cabinet, 3 lavatories, a cellar, a sauna, kitchen with cupboards, Baxi system, AC. Price 3000 USD
- ♦ **1139. Komitas, Sundukyan street**, 2 stories, stone building, land : 700 sq.m, each floor 185 sq.m, 4 bedrooms, cellar 185 sq.m, , capital repair, Baxi system, swimming pool, a place for barbeque, 2 lavatories, garden, 1 cabinet. Price: 3000 USD
- ♦ **333. Nork**, 3 storied, 250sqm, euro repair, 4 bedrooms,7 lavatory, permanent hot and cold water, central heating, natural gas, garden, pool. Price negotiable.
- ♦ **1014. Norq Marash district**. 2 storied, a cellar, capitally repaired, land 567sq.m., building 551 sq.m., 3 bedrooms, 1 cabinet, furnished, a heating system. Price 2500 USD primary.
- ♦ **1076. Nork**, 2 storied, 220 sq.m., euro repair, in the 1st floor 2 rooms, kitchen, lavatory, in the second floor, separate entrance, open kitchen, 3 bedrooms, lavatory, furnished, view to city, garage, garden. Price: 2000USD
- ♦ **990. In Monument, Papazian street**, 2 storied stone building + half-cellar, has mansard,5bedrooms, 2 kitchens, 2bathrooms, laundry, permanent hot and cold water, gas, plot of land 250sq.m, the size of whole construction is 370 sq.m. Price 2500USD
- ♦ **1019. Nork**, 2 storied, separate structure, 700 sq.m. land, 350 sq.m. construction, capital euro repaired, furnished, garage with remote control, pool, 3 bedrooms, one with bathroom, and 2 separate bathrooms. In the first floor sitting-room, gas, permanent hot and cold water, Baxi System, fireplace, view to town, walled. Price: Negotiable

PREMISES

- ♦ **1869. Cascade**. 720 sq.m., 1st line, building permission, suitable for new building or a business center. Price: negotiable
- ♦ **1693. Malatia-Sebastia**, 4rh floor., repaired, stone building, 2 entries, no artificial walls separating the territory, climate control, 2 elevators, storage space at the ground floor, parking, two-sided parking in the street. 1200 sq.m. Price: 10.000 USD
- ♦ **1821. Argishti 14/7** 3rooms,.87sq.m repaired.-modern stile ,non populated ,2bathroom.heating /furniture ,technique satellite, when renting for the long time also internet, b. looks to the country. Price 800\$, 1day 20.000AM dram
- ♦ **1438. Komitas**, Hr. Qochar str., 6storied building + cellar + cockloft, total-960sqm, each floor-120sqm, needs to be repaired, plastered, permanent hot and cold water, gas, parking for 15 cars. Price negotiable.
- ♦ **1525. Hanrapetutyany street**, 1st floor, 3steps up, h-3.20m, repaired, 1 large hall+3 rooms, 2 entrances, kithen, lavatory. Price 1400USD per month, negotiable.
- ♦ **1526. Byuzand street**, 5/semi-basement, 170sqm, 4-5 step down. cellar-50sqm, has 6 rooms, the largest is 30sqm, 2 entrances, 2 lavatories, 6 windows from street side. Price 2000USD per month, negotiable.
- ♦ **1528. North Avenue**, 9/1, 2 floors, total area 159sqm, 1st floor-66sqm, 2nd floor 93sqm, newly built, euro repaired, has the entrance from the street, security system, heating system. Price 7500USD per month.
- ♦ **1482. North Avenue**, 210 sq.m., 1st floor, with 2 floors, h=8m. Price 10.000 USD
- ♦ **1113. Abovyan Koryun district**, 2 storied, 400 sq.m., 2 separate entrances, capital euro repair, convenient for restaurant or shop, has a possibility for open air café. Price: Negotiable
- ♦ **1408. Zarobyan street**, parallel to Baghramyany, 2 storied, 300sq.m.construction, 600 sq.m. land, in a first floor hall and kitchen, in a second floor 5 rooms, bathroom, open balcony, capital euro repair, gas, baxi system, permanent hot and cold water, telephone, garage, fruit garden. Price: Negotiable.
- ♦ **1438. Komitas**, 6 floors, cellar, mansard. Each floor is 120 sq.m., hasa need for cosmetic repair, walls are plastered, floor is leveled, hanging ceilings, permanent hot and cold water, gas, parking for 15 cars. Price: Negotiable
- ♦ **1461. Amiryany** (down-town), 1st circle, 5 stored building, 300sq.m is renovated, the rest is under renovation, central heating, climate-control, parking. (tax included) . The price is available for 5 and more years. 2500sq. Price: 1sqm - 40USD
- ♦ **1462. Teryan street**, 3 stored, capital repaired, AC, capital repaired, parking, 800sq. Price: 10.000USD

Major General Arthur Osikyan, Deputy Head of the RA Police: "All Police Reforms are Aimed at Raising Our Society's Trust in the Policeman"



By Gourgen
James Khazhakian
Chief correspondent

- If I am not mistaken, among your duties is the responsibility for reforms in the police system...

- This is so, but, as the English saying goes, let's begin at the beginning.

As the Deputy Head of the Police of the Republic of Armenia, I'm coordinating the following issues: the work of the Legal Department of the RA Police, particularly the preparation of draft laws and also obtaining opinions of the Police about the draft laws which are prepared by the Police and are related to its activities, as well as obtaining opinions about the draft laws received from other state bodies, ministries, and agencies. For example, if the Ministry of Justice draws up a draft law, which is also related – directly or indirectly – to the Police, then the Police shall examine it, prepare its comments, and submit them.

I also coordinate the activities of the Passport and Visa Department.

In addition, my duties include overseeing the activities of the Police educational complex that currently involves a three-stage educational system in line with international standards, which did not exist in the past and is now implemented in accordance with the Police Educational Reform Program adopted last year. The three-level education embraces primary, secondary, and higher education. The educational complex ensures both training and re-training of the personnel.

I should note that until 2011, only higher educational programs allowing students enrolled in them to qualify as lawyers were implemented in the Police system, but since last year those secondary school graduates, who have already done their compulsory military service, may enter the Police educational complex. Applicants have to take a computer-based test. The Test includes questions of five types, including those testing applicants' general knowledge, say, geographical questions; questions related to logic; also questions that help reveal the person's dependence on some undesirable phenomenon or another. The Test was obtained, with the support of the OSCE, from a California University; it was then localized, - with some questions on Armenia's history and geography being added to it, after which we together with experts of the Psychology Department of the Yerevan State University developed its final version.

Then we tried the Test and received good results.

After studying at the Police Training Center for six months, the students get a primary police education and start working. I want to repeat that there was no such thing in the past.

Last year the Police College was established by the decision of the Armenian Government. The College provides secondary special education. Upon completing their two-year studies at the College, graduates qualify as police officers. The standards of the College were approved by an order of the Minister of Science and Education, while some specialties – by the decision of the RA Government.

Last year the testing system was put to the test and the results were so good that they allayed any fears that people could not pass their tests. 120 people applied for admission to the College, while we planned to admit 65. The same was true with respect to the other specialties. This year the same test will be used in the Police Academy of the Republic of Armenia: applicants will no longer have to write an essay; besides, a Commis-

sion of nine members will be set up, six of whom will be "outsiders", i.e. representatives of non-governmental organizations and other state bodies, while the three other members will be from the RA Police. Thus, last year among the admissions Commission's members were representatives of international organizations such as Transparency International, Project Harmony, and the OSCE Yerevan Office. By the way, later they sent us letters, expressing satisfaction with the proper conditions that ensured objective admission. I would like to stress that henceforth, too, "privileged" admission of friends/ relatives, etc. will be completely ruled out.

I must also mention that you will hardly find any other educational institution whose admissions commission also includes representatives of non-governmental organizations.

The educational reforms are going to be the pivot of the RA Police. If we want to have highly qualified cadres, we must begin with education. Yet, well-educated new cadres are not enough; re-training of the personnel should be organized as well.

- As far as I know, the OSCE has provided considerable assistance in this respect ...

- Yes. With the assistance of the OSCE Yerevan Office, we have prepared guidebooks on the correct use of force during rallies, - previously there were no such guides.

The guidebooks clearly – step by step – state how to hold a rally in order to avoid any clashes. We have released another guidebook on how to avoid using inappropriately a firearm or force.

If at least 50% of advices contained in those guidebooks are followed, we can consider this as a great success. And, of course, it is first of all the commanding officers who should be familiar with the guidebooks. In fact, these guidebooks are used as a mandatory teaching aid in the educational complex of the RA Police.

Yet another guidebook on how a person, who has committed an offence, shall be taken to a police station, has been released. The guidebook indicates all the measures which may be used. The guidebook is unique in that it gives examples taken from real life, which make it more easily comprehensible for the reader. The guidebook aims to provide policemen with all the necessary information so that they can act within legal boundaries.

The abovementioned guidebooks are a selection of examples taken from the Armenian legislation and international practice. More importantly, again, these are examples derived from real life.

I would like to say a few words about the introduction of the special civil service in the RA Police.

Last year 500 employees of the RA Police were transferred to the special civil service – and the same was done in the RA Ministry of Defense. The meaning of this is that it is not necessary for those employees of the RA Police, who do not perform direct functions of a policeman but communicate with citizens by providing services or giving expert advice to them, to act on behalf of the State wearing a uniform as policemen do.

We, jointly with the RA Civil Service Council, developed a program, in accordance with which the abovementioned measures were taken, particularly with respect to the Financial and Economic Department and the overwhelming majority of the employees of the Passport and Visa Department of the Police.

The so-called Community Po-

lice introduction model has already been developed, and according to the order of the Head of the RA Police of December 2, 2011, the Police are now in a transitional period. Our purpose is to put the Community Police introduction model into practice in Yerevan starting from June 1. This process implies bringing the population and the Police close together, rather than attaching the police force to the local self-government bodies. The order, regulations, and functions have been developed, and now the wage rates, the number of employees, etc. are calculated because all this will be used starting from June 1. We also intend to involve veterans of the RA Police in these activities, - on a contractual basis. In developing the model, we have made use of international experience, specifically, the experience of our colleagues from Canada and Israel, for example, learning from them how to act during conflicts between neighbors.



An Operative Control Center will be established, the draft proposal has already been worked out and a tender conducted. It is envisaged using an electronic map, enabling one to see the movement of police patrol cars. In case of a phone call, the place from which the call was made, will be determined via the database of the RA Police and the closest police car will be sent there.

The next change currently being made is related to the Road Police, especially to surveillance cameras. A lot of work has been done in 18 months...

- ...Excuse me for interrupting you, but the installation of those cameras evoked, to put it mildly, not a very unambiguous response from our society...

- ...You know, the installation of new devices of that kind is inevitable as we strive to have a safe state and safe society. First of all, this is done in the interests of our society, in order to ensure the security of Armenian citizens. The law-abiding citizens without ulterior motives have nothing to be afraid of; the civilized world is proceeding along this path. I repeat: if you want to have a safe state and safe society, then this innovation is one of the best guarantees. Studies show that the number of road accidents and victims has considerably declined after the installation of cameras. For instance, in the period from January to March of last year, 14% of road accidents resulted in deaths, whereas in the same period of this year, the index was 10% (three accidents, which occurred in January prior to the installation of devices, were not taken into account).

By the way, more than 25 thousand violations have already been recorded thanks to these devices.

Cameras will soon be installed in crowded areas, too. This will greatly contribute to the prevention and detection of crimes in public places.

The Head of the Police Lieutenant General **Vladimir Gasparyan** ordered the installation of another fifty devices used for measuring the speed of vehicles, and by May about 25 new devices will be installed. The number of crossroads in Yerevan will increase by 40 this year. I should stress once again that the adoption

of this system makes people more vigilant and prevents from committing violations. As for some people's displeasure (mentioned by you) in connection with the fact they do not want their private life to become the focus of public attention, I have just said that the world is developing, and we should make use of the experience of developed countries so as not to lag behind.

...Besides, today there are some crimes of a new type, which are impossible to solve without the abovementioned modern devices.

- It is no secret that bribery and corruption in the law enforcement agencies are, I dare to say, the main reason for the people's distrust in the police ...

- One of the most important issues out of the eleven directions of the reforms implemented in the Police is raising our society's trust in the police. Unfortunately, so far there have been no serious achievements here, but some steps have already been taken in this direction: in particular, the website *police.am* was launched, thanks to which direct contacts have been established with citizens, allowing us to learn about their opinions, wishes, complaints, and, of course, to respond to them. Now we also have the "Trust Line" that provides a link with people: every week we discuss a subject with our citizens, encouraging them to express their views, wishes, and, why not, their complaints. These innovations were introduced in addition to the television series "02", - quite popular with Armenian citizens.

Yet our people's trust in the Police should be based first of all on efficient work of law enforcers: we should try our best so as to build an image of an impartial and considerate policeman, to whom the offender's status does not matter at all.

Another direction of the reforms is related to the measures aimed at increasing the level of social and legal security of the employees of the RA Police. In terms of ensuring their legal security, quite serious legislative amendments were made in 2010-2011. The terms of dismissal from employment, as well as the cases in which law-breakers can be dismissed from their jobs have been specified.

In October 2011 the Parliamentary Assembly of the Council of Europe (PACE) suggested setting up an independent disciplinary commission in Armenia to conduct investigations into charges against policemen. Prior to that, however, the RA Police Reform Program had already envisaged a provision on legislative amendments – I myself had taken that provision from the European Charter of the Police Ethics. The relevant Law has already been passed. In accordance with it, a Commission has to be set up in the next three months. The Commission shall be composed in a fifty-fifty proportion, - with high-ranking police officers making up 50% of the Commission members and representatives of other state bodies or non-governmental organizations making up the other 50 percent. In case of gross, repeated violations, the Commission will launch an internal investigation. The Law was adopted by the Armenian National Assembly, and, as I have already said, the Commission will be set up in the next three months.

It should be mentioned that the policeman who has violated the law will have the opportunity to provide an explanation to the Commission members, and, of course, citizens dissatisfied with work of this or that policeman, will have the opportunity to lodge their complaints.

There is no denying that such publicity creates a good opportunity

to strengthen citizens' trust in the Police.

As far as corruption, organized crime, including money laundering, trafficking, and cyber crimes are concerned, I would like to say that the Armenian legislation had been brought into line with international standards.

The salaries of the policemen have been raised to some extent. However, it is common knowledge that the possibilities of our state budget are, alas, limited. Besides, those people who opted to become policemen have to adapt themselves to the existing conditions as much as possible. It is no accident that the abovementioned European Charter of the Police Ethics says that each policeman shall perform his duties, regardless of the level of his legal and social security.

Nevertheless, we hope that next year we will be able to raise somewhat the level of social security of the employees of the Armenian Police.

- Please tell us about the process of putting biometric passports into circulation in the Republic of Armenia ...

- The main purpose of using biometric passports is to have a safe society. After the September 11 attacks in the United States, the world changed and there was a need for people to have better protected documents identifying them. For this purpose, the documents must contain an electronic information carrier, a chip with the biometric data, enabling to identify a person with 100% accuracy. According to the standards approved by the European Union, any document establishing the identity, especially a travel document, shall be protected in terms of a number of indices. Based on all this, a Law on the ID to be used in the territory of the Republic of Armenia instead of a usual passport and a Law on the passport to be used outside the Republic of Armenia have been adopted. The latter will contain an electronic archive with the fingerprints of the passport holder's right and left index fingers as well as that person's digital photo. This will facilitate the process of granting entry visas to Armenian citizens going abroad, which is certainly a praiseworthy thing.

As for the visa and passport reforms, a lot of work has been done in this respect. For example, if you leave the place where you were previously registered and move to a new place, you just have to visit the subunit of the new place and you will be automatically struck off the register of the old place. The working conditions have also been improved, particularly, four subunits have been repaired and a new building was constructed on Mashtots Avenue, - all the work has been done with taking no a dram from the state budget. All the employees, including the head of the unit, work in a hall, while I can supervise them online as I can see on my PC screen what is going on in all the subunits. With the aim of reducing corruption risks and accelerating office work, special terminals have been installed, thanks to which payments can be made on the spot.

(Our interlocutor demonstrates how it works).

We have also introduced a new system: by dialing the phone number 090 007 007, citizens can immediately receive information about, say, the documents necessary to get a passport or an entry visa, which, by the way, are given in three languages: Armenian, Russian, and English.

The procedures for receiving an entry visa or acquiring citizenship have been facilitated, the terms have been reduced. In addition, the list of the documents necessary for receiving a passport has been shortened: six previously required documents were removed from the list.



Waffle House

Brussels waffles in Yerevan or delicious cookies for the visitor's benefit and recreation

by Marianna Martynova

We have long ago got accustomed to such notions as the Art Workers' House, the Footwear House, the Moscow House, the House of Culture of the Deaf and Dumb, the Composers' House, the Writers' House, the Painters' House, House-Museum, and so on.

A lot of bars, pubs, bistros, tearooms, and various kinds of cafes presently beautify the city, especially its center. The cafes specializing in different kinds of French coffee enjoys wide popularity with both Yerevan residents and guests. The tearooms offer excellent tea (including medicinal tea) to suit all tastes, lovers of buns and rolls can visit Doughnuts Cafe, music lovers have the opportunity to miscere untile dolci (mix the useful with the pleasant) in the Music Cafe, while those who have "a sweet tooth" can enjoy themselves in the ice-cream parlors such as Scoop, Gelato, etc. It would seem that the only thing that remains to do in order to surprise the city inhabitants and guests is to open a McDonald's.

Yet, it turned out that it is not quite so.

Waffle House, a big waffle world, opened in the center of the city, in Tumanian Street a month ago!

Each nation has its preference when it comes to breakfast: for example, the English prefer porridge and eggs and bacon, the Armenians usually breakfast on bread and cheese, while in Belgium a typical breakfast consists of waffles.

The famous Brussels waffles became popular not only in Europe, but also in America, and now they appeared in Armenia, too.

We addressed a few questions to Ruzanna, the Director of Waffle House in Yerevan. It is thanks to her that the Brussels waffles took root in the Armenian land, and they are now considered among our favorite dishes such as Italian pizza, lasagna and tiramisu, Ajarian khachapuri, and Japanese sushi.

Ruzanna, how did the idea of opening Waffle House in Yerevan occur to you?

It happened quite unexpectedly to me. After visiting Belgium, my sons told me about the Waffle House there. They spoke so enthusiastically that I became interested and starting reading all information available about it at the Internet. I learned a lot about waffles. They looked appetizing on the photos, while my sons said they were very delicious. And then it occurred to me that I could open such a cafe here, in Yerevan.

First of all, it was necessary to buy the equipment, then to find the recipes (they are posted on the Internet), and finally, to learn to make waffles, using that equipment...

It was not easy to purchase the equipment and transport it to Armenia, but we managed to do it. As regards recipes, we did not encounter any problems in this respect.

When the necessary equipment was brought into Armenia, we invited a Belgian expert who instructed our pastry cooks for ten days, sharing with them all the details and secrets of making authentic Brussels waffle.

You have all kinds of cooking devices...

Yes, we bought all the necessary devices and appliances, but, of course, we are going to increase the range of our products in the future. We also purchased a number of coffee and cocoa makers for making the right coffee and the right cocoa.

In order to prepare, as you put it, the right product, not only the skilful confectioners and modern equipment, but also high-quality raw products are needed. Are these our local products or foreign ones?

We import the main ingredients from Belgium. For instance, we use only natural chocolate, which differs



from slab chocolate in its quality and therefore in its taste. Besides, natural chocolate is healthier.

We strictly follow the recipe. More importantly, the equipment itself guarantees the quality.

How?

I don't really know how all this was programmed, but whenever we do not adhere strictly to the baking instructions or the pastry composition is a bit different, the device stops functioning.

What else - in addition to the quality and composition - distinguishes Brussels waffle?

First of all, the visitor can watch the baking. The time of baking waffles and decorating them determines the rate of serving the visitor. It does not take long. The guest watches the whole

process of making waffles which are served "piping hot". Besides, the visitor can make sure that all the fruit are sliced up for the given order, rather than are kept in a refrigerator for a long time, with all the juice oozing out of them.

I should mention that in addition to using fresh products for each dish ordered, but we also buy all berries and fruit as the need arises,



instead of buying products in bulk for the future use. Another important circumstance is that our staff works in disposable gloves - something which one can seldom see at fast-food outlets offering sandwiches and shaurma. All this bears evidence (in an unobtrusive way) of Waffle House's high level of service and our attitude to visitors.

Your waffles vary in shape. Are they intended for various types of desserts?

Yes, a waffle of a particular shape is needed for each type of dessert. For example, cones are used for ice creams, while waffles in the shape of small baskets - for whipped cream with fruit.

What other unusual dishes does Waffle House offer to amaze the visitor?

We offer waffle lasagna and waffle pizza. The waffle lasagna is made the same way as the usual one, but a waffle layer is used instead of the piece of dough, which is covered with a layer of hams, then - with a layer of cheese, and topped with a waffle layer.

Waffle pizza also contains a piece of waffle instead of dough. Apart from being delicious, it is rather peculiar in appearance.

A lot of waffle dishes are available at Waffle House, including panini, Gorgonzola, hot dogs, toasts, loli waffles (noted for their taste and original design), and Liege waffles.

We have just talked about their shape, but they also vary greatly in size. The size of some waffles is impressive enough.

Yes, it is one of the distinctive features of the

Brussels W

affles. Some desserts are so big that one portion is enough to be full.

What about the garnishes?

They are various. For example, Gorgonzola comes with chickens, tuna fish, or pesto sauce. The waffles are served with chocolate, ice cream, cream, Nutella, fresh fruit, and icing sugar. The fillings can also fit any taste. By the way, visitors can control the quantity of one garnish or another by asking the cook to add more sugar or, say, to put less cream.

If you decided to treat a visitor yourself, what dish from your menu would you recommend?

When someone visits Waffle House for the first time, I usually recommend them to try the Brussels waffle. Interestingly, during their second visit, many customers, as a rule, decide to try something else, although they at first order Brussels Waffle.

Not only desserts containing waffle, but the "waffle-based" first and second courses are on the menu of Waffle House. In other words, your menu is not limited to specialty waffles, but you also operate as a restaurant. The aromas of the meals do not disturb those who want to have a cup of coffee and a dessert.

As a matter of fact, they do not disturb visitors. Sometimes visitors want not only to enjoy dainties, but also have a snack. The opportunity to dine in the same place is an extra convenience.

Could you please inform us about Waffle House's hours of operation?

We are open from 9 am to midnight Initially Waffle House opened at 11 am, but many foreigners prefer to have waffles and a hot drink before the working day starts. To accommodate their desires, we decided to open at 9 am.

It would be interesting to know the minimum amount necessary to visit Waffle House.

The minimum amount is 1,000 AMD.

The dictionaries describe waffle in the following way: **waffle is a thin, crisp sweet cookie made with a special tool to have large, deep indentations in it.** However, if the authors of the dictionaries visited Waffle House in Yerevan, most likely, they would write:

Brussels waffle is a very beautiful, and above all, delicious dessert with excellent natural fillings and garnishes, which can immediately put one in good spirits!

They will almost certainly write this or use even better words in the same spirit!



NOYAN

TAPAN

WEB STUDIO

Programming

Design, Hosting

(010) 56 59 65 (093) 46 20 37

web@nt.am web.nt.am

Republic of Armenia

0009 Yerevan, Isahakyan str. 28

CAFESJIAN CLASSICAL MUSIC SERIES
In MAY at Special Events Auditorium
02.05.2012 Start at **20.00**
World Music Treasury by Young Performers
Seating is limited, reserve your ticket by calling +374 10 56 72 62
Cafesjian Center for the Arts
Cascade Complex 0009, Yerevan, Armenia
e-mail: info@cmf.am, www.cmf.am

Fly Virgin
Geographic Travel GSA Virgin Atlantic
invites you to make De Luxe journey on Virgin Atlantic's magnificent liners!
Tel: 010 51 88 33 E-mail: info@geotravel.am

Yerevan World Book Capital 2012: "A Turning Point for Armenia and the Region"

"We Are a Nation of Spirit...", says President Sargsyan



By **Gourgen James Khazhakian**
Chief correspondent

On Sunday April 22, at the Yerevan City Hall "Yerevan World Book Capital 2012" Program was officially inaugurated.

An extract from the <http://Yerevan2012.org/>: "... Armenia has a rich writing tradition which is considered as one of major factors behind the survival of the Armenian people. Despite centuries of prosecution by numerous invading empires, Armenians managed to preserve their language, religion and culture, all thanks to this exceptional love for literature. Today the ancient manuscript repository, Matenadaran, in Yerevan, holds one of the world's richest depositories of medieval manuscripts and books which span a broad range of subjects, including history, philosophy, medicine, literature, art history and cosmography in Armenian and many other languages..."

The RA President **Serzh Sargsyan** who attended the event addressed the guests. "An unprecedented and a wonderful festival has commenced in the ancient Armenian land. Our Yerevan is declared World Book Capital 2012, "Sargsyan noted and added: "This is the greatest pride for a people who have a 500-year-old printing; it is the assessment of the services rendered to world culture. Our love toward our language, writing, and scripture has accompanied the Armenian people at all times in their history."

As Serzh Sargsyan said, "...Yerevan becomes the World Book Capital on the eve of the 97th anniversary of the Armenian Genocide. It comes to prove yet again that the spirit and the nation's collective thought are not to be killed..."

And "...On this momentous day, and throughout the entire year, in the capital city of Yerevan, other cities of our country and in many other communities there will be multiple cultural events. All of them have one main goal - to once again emphasize the role of the Book in our lives, once again reassert our place and essence on the world map, to prove once again that we are a nation of spirit and we know to

appreciate, preserve and enrich not only the Armenian but also the world and all-human spiritual and cultural heritage, which is a business card of any civilized nation, the most important prerequisite of its existence".

And your author believes it would not be an exaggeration to say that the ceremony of the official proclamation of Yerevan World Book Capital held in the evening of Sunday April 22, with the Mayor of World Book Capital 2011 Buenos Aires **Mauricio Macri** passing the title to Yerevan Mayor **Taron Margaryan**, and the attendance of the RA

selection among the candidates but UNESCO gave preference to Armenia, - against such serious competitors as the UK and China, because this year we celebrate the 500th anniversary of the first printed book in the Armenian and as Yerevan presented the most interesting program attaching the greatest importance to freedom of expression

knowledge and information and become the conduits for change in an ever-changing and fast-paced world. Books written about cinema, music and other art forms will be highlighted through exhibitions, seminars and film premiers.

As a foreign e-edition stressed, "...After 70 years of Soviet rule, when even literature was legislated, Yerevan World Book Capital 2012 will mark a turning point for Armenia and the region in general..."

The organizers expect that "...in cooperation with international partners, Yerevan World Book Capital 2012 promises to turn a

dish, while flying in a balloon, against the background of Egyptian pyramids etc. are shown in the exhibition.

As the RA Minister of Culture **Hasmik Poghosyan** said, "...Buenos Aires presents Borges, one of the most prominent Argentine writers, through this exhibition".

Within a series of the above-mentioned events, on April 23 at the Armenian Genocide Museum/Institute they opened an exhibition entitled "The Book as a Witness of the Genocide" which includes about 300 first editions on the Armenian Genocide, which are either printed early or are primary sources.

Traveling notes, text-books and publications referring to the social, cultural and business life of the Western Armenians are exhibited in different tables. Separate tables present publications of the pro-Armenian movements that followed the Hamidian and Adana massacres, unique publications printed in Germany, U.S.A, Great Britain, Sweden, France, Russia and other countries, which represent undeniable evidence of the crimes committed by the Turkish political regimes against humanity and civilization.

...In the evening of Sunday April 22, your author who was born, bred and most probably will rest in peace in Yerevan (which yet a couple of decades ago was a real BEAUTIFUL TUFA STONE CITY), being at the midst of the festive events enriched significantly by a concert of incomparable Andrea Bocelli, - with another Yerevan "vet" (or "survivor" -?), felt himself in a really EUROPEAN CAPITAL...(Many thanks to **Vigen Sargsyan**, Head of the RA President Staff, **Hasmik Poghosyan**, Minister of Culture, Mayor **Taron Margaryan**, and many-many "simple" people who spared no effort for this Great Holiday come true...).

And ... "We are a people of spirit...we are a civilized Nation", - those were words said by the RA President...

...I HAVE A DREAM: let us ALL, - from a taxi driver, a waiter in a restaurant, a girl in a shop, a policeman, a Director, a Minister... behave ourselves as a reps of a really CIVILIZED NATION living in a really EUROPEAN CAPITAL CITY, and not only on such GREAT occasions, but EVERY SINGLE DAY...



President Serzh Sargsyan, Catholicos of All Armenians **Karekin II**, Prime Minister **Tigran Sargsyan** and other high-ranking officials including foreign delegations from some 30 countries and reps of Diplomatic Corps accredited in Armenia,

and accompanied by theatrical-concert show took place at the door of Matenadaran, was really a glorious one: masters of the Argentinean tango, Armenian national dance group and National dance group from Bangkok which is to become World Book Capital 2013 danced there, and the festive ceremony ended with an amazing 3D mapping show on the building of Matenadaran and really impressive fireworks. And a statue of a climbing man consisting of letters of 19 alphabets was installed in Mashtots Avenue of Yerevan that night.

...Most of the speakers at the Ceremony stressed that the choosing of the capital of Armenia was not a coincidence. There was a strict

and paying special attention to children. Thus, the schedule of events for Yerevan World Book Capital 2012 includes many programs aimed at helping instill the love of reading, reciting, writing and even learning how to publish and print books for children, and the events such as "Give us Books, Wings to Fly", "I Am Creating a Book", "Returning Books Back to Children" and "Colorful Books" are among them.

Within the year conferences, symposiums and exhibitions will discuss issues related to copyright, translation, freedom of speech, genocide and internationally renowned works of literature. These programs will allow an exchange of

new page in our book history". (Well, God helps to turn a page also in the World book history, why not...).

Next day, on April 23 President Serzh Sargsyan participated in the opening ceremony of Eternity monument devoted to the 500th anniversary of the Armenian book printing authored by **Davit Yerevantsi**. A bit later President Sargsyan attended "Eternity of Writing" exhibition opened in the History Museum of Armenia.

Among other noticeable events was opening of the "Atlas of Borges" photo exhibition devoted to the world famous Argentine writer **Jorge Luis Borges** opened in "Academia" Yerevan gallery last Tuesday.

Borges' widow, **Maria Kodama Schweitzer**, attended the opening of the exhibition.

Since 1975, the Argentine writer started traveling to various countries. About 100 photos featuring Borges and his wife trying a Chinese



Armenia and Latvia to cooperate in taxation and customs fields



Prime Minister Tigran Sargsyan received the delegation of the Latvian State Revenue Service led by Director-General Nelly Yezdakova.

Welcoming the guests, the Prime Minister said. "We are interested in having your experience as tax and customs administration is the center of attention of both the

business circles and society. We are interested in strengthening bilateral relations and exchanging know-how."

Thankful for reception, Nelly Yezdakova said it was her first-ever visit to Armenia and she was impressed with our country. Cooperation in tax and customs fields was said to have been dis-

cussed during the meetings held with the Armenian counterparts. Nelly Yezdakova briefed Tigran Sargsyan on the organizations and functioning of her agency.

Tigran Sargsyan stressed the importance of exchanging experience with the State Revenue Service of the EU-member Latvia in terms of improved tax and customs legislation.

The delegation headed by Nelly Yezdakova stayed in Armenia from April 24 to April 27.

On April 26, the Latvian State Revenue Service and the Armenian State Revenue Committee signed a technical cooperation arrangement to jointly combat tax evasion and share experience between the two countries' tax and customs authorities.

PM gets acquainted with Armenian-Swiss joint venture development programs



Prime Minister Tigran Sargsyan visited the Armenian-Swiss ASTRA Company which ensures production of a hard-fusion and drills milling tools for high precision.

The company is equipped with modern European facilities, due to which its products are used in different areas, in particular, electronics, medicine, watch-making, jewelry and other products. Raw materials are procured with well-known companies, such as Konrad Friedrichs, Sandvik, Plansee Tizit, Hard Mettal and so on.

In 2011, the Company issued approximately AMD 34.5 million

worth of products recording a 132.7% growth as compared to 2010. Sales rose to AMD 31 million, of which about 8 million was exported. The company employs 13 people.

ASTRA Crystals was established on the basis of ASTRA in 2011. Under its investment program it is planned to raise crystals and processing technologies.

The company is building a new factory, which will be equipped with the latest

Russian and Chinese technologies and equipments, which will make it possible to enhance the

monthly production to about 2 tons of crystals and 3 tons of raw materials.

The primary acquisition of raw materials will be made from China and the CIS countries. There are a wide range of application areas for the production with the LED market being a main focus along with the implementation of laser and optical elements of the development, preparation of various types of special application windows.

USD 9 million will be required under the investment program.

The construction of the plant is currently in progress to be completed by the end of June, 2012. As early as this August it is planned to organize a monthly production capacity of 1 ton, and after 9 months the capacity will be doubled thanks to replenishment in equipment.

The project will create at least 20 jobs with average salaries of about AMD 180 thousand, with the output to be realized in China, Russia and the EU countries.

The company is going to turn to the government for delay of VAT payments on imported equipment.

Maximum speed at Armenia's North-South Highway will be 100 km/h



The North-South Highway Corridor will be Armenia's first concrete motorway, with a 550 km stretch. Armenia's Transport and Communication Minister Manuk Vardanyan stated this, at a press conference on April 27, during a briefing after the signing of the Highway's construction contract with Chairman Francisco Jose Garcia Martin of the Spanish Corson-Corviam Construcccion S.A. Company.

The Highway will stretch from the Armenian-Iranian

border to the Armenian-Georgian boundary.

Corson-Corviam Construcccion S.A. Company won the tender for construction of the three sections of the North-South Highway Corridor in Armenia. The Armenian Government authorized on April 26 the Transport and Communication Minister to conclude a contract with the Company. The contract amounts to US\$ 250 million, and the project is financed by the Asian Development Bank (ADB). According to PM Tigran Sargsyan, the overall investments for the project amount to \$1.5 billion.

In his turn, Francisco Garcia Martin told reporters that they consider the project in Armenia to be very important and a serious challenge.

According to AraHovsepyan, Executive Director of the North-South Highway Corridor, an average of \$2.7 million is envisioned for the upgrading or expansion of each kilometer of the Highway. Also, underpasses will be built for the safe crossing of livestock.

The constructions will start in 2-3 weeks.

Armenia and Sitronix sign agreement on establishment of free economic zone



Armenia's Economy Minister Tigran Davtyan and Sitronix Armenia CEO, Armen Khachatryan, have signed an agreement on establishment of a free economic zone (SEZ), which will take effect in six months.

After the 13 session of the Russian-Armenian intergovernmental commission on economic cooperation held in July 2011 in Russian Rostov-on-Don, Russian Transport Minister Igor Levitin told journalists that the free economic zone in Armenia would make the operation of enterprises, which were handed to Russia by Armenian government, including Mars plant, more effective.

On February 2 the Armenian government approved a project designed to create free economic zones in the territory of Mars plant in Yerevan and at Yerevan Scientific Research Institute of Mathematical Machines. Both were handed to Russia to clear

Armenia's \$100 million debt. It also approved an application from Sitronix company to manage the free economic zones.

Earlier economy minister Tigran Davtyan said it would take Sitronix six months to prepare the project for commissioning. He said first stage investments were expected to be about \$10 million, adding also that six foreign companies expressed interest in free economic zones.

Sitronix intends to establish free economic zones on approximately 100 thousand square meters of space and will house companies specializing in high technology and design of new technology. According to the calculations of the Ministry of Economy, some 1,500 jobs are expected to be created during the first two years. Their number will rise to 5000 by 2020. Tentative agreements on cooperation were reached with several international IT companies from the U.S., Iran, India and England.

JSC Sitronix is one of the largest high-tech companies in Russia, CIS and Europe, specializing in telecommunications, information technology and microelectronics. It is an affiliate of JSFC Sistema - the largest diversified public financial corporation in Russia and CIS, serving more than 100 mln consumers. Sitronix is listed on the London Stock Exchange since February 2007, and its shares are also traded on RTS.

World Bank says global food prices again rose



Global food prices again rose in the first quarter on the back of higher oil prices, putting millions of people at risk of not having enough to eat, the World Bank said, according to AFP.

The eight percent increase from December 2011 to March 2012 was due to "higher oil prices, adverse weather conditions, and

Asia's strong demand for food imports," the World Bank said in its latest Food Price Watch, on Wednesday, April 25.

The bank's Global Food Price Index was "only one percent below a year ago and six percent below the February 2011 historic peak," it said.

"After four months of consecutive price declines, food prices are on the rise again, threatening the food security of millions of people," said Otaviano Canuto, the bank's vice president for poverty reduction and economic management.

"Putting food first must remain a priority for the international community and in our work in developing countries."

Gyumri Technopark building to be constructed in 1.5 years

The building, which will be constructed in Gyumri city's technological zone, will have an area of 6,500 m2, whose 5,300 m2 will be used for technological purposes, Armenian Economy Minister's advisor Vahe Danielyan told news reporters on April 26.

A total of AMD 1.67 billion (approx. US\$ 4,266,840) will be

allocated for the construction which, as per Danielyan, will finish in eighteen months.

The technopark will function with the incubation principle, as close to twenty companies will operate in the new technological center. The latter will have laboratories, an educational center, and business infrastructures.



This programme is funded by the European Union and implemented by the Council of Europe

Joint Programme between the European Union and the Council of Europe on Support for Access to Justice in Armenia CALL FOR TENDERS:

Purchase of hardware and software for the Armenian E-Notary Information System (AENIS)

1. Within the framework of the Joint Programme between the Council of Europe and the European Union on "Support for Access to Justice in Armenia", the Council of Europe is organising a call for Tenders with a view to awarding a contract for the supply of hardware and software for the AENIS.

The object of the contract concerns the supply of hardware and software, and their delivery to the Ministry of Justice of Armenia, as specified in the Appendix, in order to equip notaries in all regions in Armenia with hardware and software (modules).

2. The Council of Europe is an international organisation with 47 member states, enjoying privileges and immunities under a General Agreement on Privileges and Immunities. Any dispute between the Council of Europe Secretariat and the contractor concerning the interpretation or execution of the contract in respect of which the parties cannot arrive at a friendly settlement will, in accordance with Article 21 of the above-mentioned General Agreement, be submitted to arbitration under the conditions laid down in the Secretary General's Rule 481 of 27 February 1976, as approved by the Committee of Ministers.

3. All bidders **are required** to meet the following criteria:

- be registered in a member state of the Council of Europe;
- have at least two years of experience in the field of IT. This experience has to be proved by recommendations from a third party providing a detailed description of the work carried out by the bidder for a project of a similar type.
- have experience in importing IT equipment to Armenia or being an Armenian registered company;
- be able to organise regional delivery of the goods and complete delivery within 12 weeks after receiving the order.
- The bid should comply with the technical specifications and general and specific purchasing conditions - precondition: no further consideration will be given to offers which do not meet this requirement.

4. Selection Criteria

Bidders will be assessed, according to the following weighing factors, on:

- Price
- Warranty conditions
- Availability of online support and provision for 24/7 availability of relevant driver suites
- Proven experience of implementing projects of a similar scale.

5. Exclusion Criteria

(a) General exclusion criteria

Bidders shall be excluded from participating in the tender procedure where they:

- a. have been sentenced by final judgment on one or more of the following charges: participation in a criminal organisation, corruption, fraud, money laundering;
- b. are in a situation of bankruptcy, liquidation, termination of activity, insolvency or arrangement with creditors or any situation arising from a procedure of the same kind, or are subject to a procedure of the same kind;
- c. have received a judgment with res judicata force, finding an offence that affects their professional integrity or serious professional misconduct;
- d. do not comply with their obligations as regards payment of social security contributions, taxes and dues, according to the statutory provisions of their country of incorporation;

All bidders shall deliver, when submitting their tender, a declaration on their honour certifying that they are not in any of the above-mentioned situations.

The Council of Europe reserves the right to ask successful bidders to supply the following supporting documents:

- a. for the items in a), b) and c), produce an extract from the record of convictions or failing that an equivalent document issued by the competent judicial or administrative authority of the beneficiary country, indicating that these requirements are met;
- b. for the items in d), a certificate issued by the competent authority of the beneficiary country."

(b) Exclusion criteria specific to this particular tender

Bidders shall be excluded from participating in the tender procedure if they:

- Do not have sufficient company capital to cover the scope of the tasks envisaged;
- Do not have an annual turnover equivalent to two times the annual value of the market to be awarded;
- Do not submit a proposal in full conformity with the technical specifications of the tender;
- Are not prepared to complete delivery within 10 weeks of the signature of the contract (or receipt of prepayment if applicable);
- Are not prepared to deliver products which are in a conformity with relevant CE regulations/norms if applicable;
- Are not prepared to meet technical documentation requirements;
- Do not possess all the permits and licenses required by applicable laws in Armenia in the area of technical information protection;
- Are not prepared to deliver equipment to the locations indicated in the documentation;
- Do not accept the general purchasing conditions of the Council of Europe;
- Do not accept technical specifications, qualification and delivery requirements applicable to this tender as indicated in the Annex I to the call for tenders.

6. Submission of bids

Bids accompanied by a duly completed checklist (the model checklist and other necessary documents can be found under http://www.coe.int/t/CallForTenders/default_en.asp) must be submitted, **no later than 18 May 2012**, in a sealed envelope with the following indication:

« A n'ouvrir que par la Commission des Marche's »
JP Support for Access to Justice in Armenia - contract for the e-notary in Armenia

and should be enclosed within another one addressed to:

CONSEIL DE L'EUROPE
2011AO17
a' l'attention de la Commission des Marche's
BP7
F-67075 Strasbourg Cedex
France

They must also be sent by e-mail to the address of the Tenders Board: cdm@coe.int. Bids submitted to another address or e-mail account, as well as bids submitted by e-mail only will be excluded from the procedure.

The decision of the Council of Europe, and its Tenders Board, to accept or reject a bid is not subject to appeal.

The Council of Europe reserves the right not to contact you concerning this call for tenders if the bid does not satisfy the specified criteria or fails to supply some of the information requested.

The contract is expected to be awarded in June 2012 based on a recommendation by the Council of Europe's Tenders Board, and the planned starting date for the execution of the contract is 13 July 2012.



Այս ծրագիրը ֆինանսավորվում է Եվրոպական Միության – իրականացվում է Եվրոպայի խորհրդի կողմից

«Աջակցություն Հայաստանում արդարադատության մատչելիությանը» Եվրոպական Միության – Եվրոպայի խորհրդի համատեղ ծրագիր ՄՐՑՈՒՅԹԻ ՀՐԱՎԵՐ

Հայաստանում Էլ-նոտարի տեղեկատվական համակարգի (ՀԵՆՏՀ/AENIS) համար տեխնիկական սարքավորումների – ծրագրային միջոցների գնում

1. Եվրոպայի խորհրդի – Եվրոպական միության միջ– «Աջակցություն Հայաստանում արդարադատության մատչելիությանը» համատեղ ծրագրի շրջանակներում Եվրոպայի խորհուրդը կազմակերպում է մրցույթի հրավեր՝ նպատակ ունենալով պայմանագիր կնքել ՀԵՆՏՀ համար տեխնիկական սարքավորումներ – ծրագրային ապահովում տրամադրելու վերաբերյալ:

Պայմանագրի առարկան վերաբերում է տեխնիկական սարքավորումների – ծրագրային ապահովման մատակարարմանը – դրանց տրամադրմանը ՀՀ Արդարադատության նախարարությանը, ինչպես նշված է Հավելվածում՝ Հայաստանի բոլոր շրջաններում նոտարներին տեխնիկական միջոցներով – համակարգչային ծրագրերով վերագինելու (մոդուլներ) նպատակով:

2. Եվրոպայի խորհուրդը 47 անդամ պետություն ունեցող միջազգային կազմակերպություն է, որն օգտվում է արտոնություններից – անձեռնմխելիություններից, համաձայն Արտոնությունների – անձեռնմխելիությունների մասին գլխավոր համաձայնագրի: Պայմանագիրը ստորագրող կողմի – Եվրոպայի խորհրդի քարտուղարության միջ– ցանկացած վեճ կապված պայմանագրի մեկնաբանման կամ կատարման հետ, որի շուրջ կողմերը չեն կարողանում հասնել բարեկամական համաձայնության, համաձայն վերը նշված Համաձայնագրի Հոդված 21-ի, պետք է ներկայացվի արբիտրաժի այն պայմաններով, որոնք սահմանված են 1976թ. Փետրվարի 27-ին Գլխավոր քարտուղարի ստորագրած թիվ 481 կանոնով, որը հաստատված է Նախարարների կոմիտեի կողմից:

3. Մրցույթի բոլոր մասնակիցներից պահանջվում է համապատասխանել հետ–յալ չափանիշներին՝

- գրանցված լինել Եվրոպայի խորհրդի որ–է անդամ պետությունում
- Ունենալ առնվազն երկու տարվա փորձ ՏՏ ոլորտում: Այս փորձը պետք է ապացուցվի երրորդ կողմի հանձնարարականներով, որոնցում մանրամասն ներկայացվի նմանօրինակ ծրագրի համար մրցույթի մասնակցի կողմից իրականացված աշխատանքի նկարագիրը:

- Ունենալ ՏՏ սարքավորում Հայաստան ներկրելու փորձ կամ լինել Հայաստանում գրանցված ընկերություն:

- Կարողանալ կազմակերպել ապրանքների տարածաշրջանային առաքումը – այն ավարտել պատվերը ստանալուց հետո 12 շաբաթվա ընթացքում:

- Առաջարկը պետք է համապատասխանի տեխնիկական բնութագրերին – ընդհանուր ու հատուկ գնման պայմաններին՝ նախապայմանով, որ հաշվի չեն առնվի այն առաջարկները, որոնք չեն համապատասխանի այս պահանջին:

4. Ընտրության չափանիշները

Հայտատուները կգնահատվեն համաձայն հետ–յալ համեմատական գործոնների՝

- Գին

- Երաշխիքային պայմաններ

- Մատչելի առցանց օժանդակություն – 24/7 համապատասխան սարքավորիչների (դրայվերների) խմբերի մատչելիության ապահովում

- Նմանօրինակ մասշտաբի ծրագրերի իրականացման հաստատուն փորձ

5. Բացառման չափանիշները

(a) Բացառման ընդհանուր չափանիշներ՝

Հայտատուները դուրս կման մրցութային ընթացակարգից, եթե նրանք՝

ա. Դատապարտվել են վերջնական վճռով հետ–յալ մեղադրանքներից որ–է մեկով կամ մի քանիսով՝ մասնակցություն քրեական կազմակերպությունում, կոռուպցիա, կեղծարարություն, փողերի լվացում.

բ. Մասնկության, լուծարման, գործունեության դադարեցման, պարտատերերին անվճարունակության կամ նմանօրինակ այլ ընթացակարգից բխող իրավիճակում է, կամ ենթակա է նմանօրինակ ընթացակարգի:

գ. Ստացել է *res judicata* վճիռ, որը այնպիսի իրավախախտում է արձանագրել, ինչը ներգործում է հայտատուի մասնագիտական ամբողջականությանը կամ ինչը լուրջ մասնագիտական սխալ է:

դ. Չի կատարել իր պարտականությունները սոցիալական ապահովագրության վճարների, հարկերի կամ մաքսերի վճարման առումով՝ ըստ այն երկրի կանոնադրական դրույթների, որում գործում է:

Բոլոր հայտատուները իրենց հայտը ներկայացնելիս պետք է իրենց պատասխանատվությամբ տրամադրեն հայտարարագիր, որով կհավաստեն, որ իրենց չեն գտնվում վերոնշյալ որ–է իրավիճակում:

Եվրոպայի խորհուրդն իրավունք է վերապահում հաջողակ հայտատուներից պահանջել հետ–յալ օժանդակող փաստաթղթերը՝

ա. Ա), Բ) – Գ) կետերի համար ներկայացնել քաղվածք դատական արձանագրություններից, իսկ դա չանելու դեպքում տրամադրել հավասարազոր փաստաթուղթ շահառու երկրի իրավագոր դատական կամ վարչական իշխանության կողմից, որում մատնանշվի, որ նշված պահանջները բավարարված են:

բ. Դ) կետերի համար՝ տեղեկանք շահառու երկրի իրավասու իշխանության կողմից:

(Բ) Բացառման չափանիշներ, որոնք առանձնահատուկ են այս մրցույթին:

Հայտատուները դուրս կման մրցութային ընթացակարգից, եթե՝

- Եթե ընկերությունը չունի բավարար միջոցներ նախատեսված առաջադրանքները կատարելու համար

- Չունեն տարեկան շրջանառություն, որը երկու անգամ ավելի է տարեկան շնորհվելիք գումարի արժեքից

- Չի ներկայացրել առաջարկը մրցույթի տեխնիկական պահանջներին համապատասխան

- Պատրաստ չէ ավարտել առաքումը պայմանագիրը ստորագրելուց (կամ կանխավճարի ստացումից հետո, եթե դա կիրառելի է) հետո 10 շաբաթվա ընթացքում.

- Պատրաստ չէ առաքել ապրանք, որը համապատասխանում է ԵԽ համապատասխան կանոնակարգերին կամ նորմերին, եթե դրանք կիրառելի են.

- Պատրաստ չէ ապահովել տեխնիկական փաստաթղթերի պահանջները.

- Չունի այն բոլոր թույլտվությունները – արտոնագրերը, որոնք պահանջվում են Հայաստանում կիրառվող օրենքներով տեխնիկական տեղեկատվության պաշտպանության ոլորտում.

- Պատրաստ չէ սարքավորումներն առաքել փաստաթղթերում մատնանշված տեղանքներ.

- Չի ընդունում Եվրոպայի խորհրդի ընդհանուր գնումների ընթացակարգը.

- Չի ընդունում տեխնիկական առանձնահատկությունները, որակավորման – առաքման պահանջները, որոնք կիրառելի են սույն մրցույթի նկատմամբ, ինչպես նշված է մրցույթների հայտարարման վերաբերյալ Հավելված I-ում:

6. Հայտերի ներկայացումը

Փաթեթները, պատշաճ լրացված ստուգագրուցակի հետ (ստուգագրուցակի նմուշին – այլ անհրաժեշտ փաստաթղթերին ծանոթանալու համար այցելեք http://www.coe.int/t/CallForTenders/default_en.asp) պետք է ներկայացվեն, ոչ ուշ քան 2012թ. մայիսի 18-ը, կնքված ծրարով, որի վրա նշված լինի հետ–յալը՝

“ A n'ouvrir que par la Commission des Marchés ”

JP Support for Access to Justice in Armenia - contract for the e-notary in Armenia

– պետք է ներառված լինեն մեկ այլ ծրարում, որը հասցեագրվի՝

CONSEIL DE L'EUROPE

2011AOXXX

à l'attention de la Commission des Marchés

BP7

F-67075 Strasbourg Cedex

France

Դրանք նա– պետք է էլեկտրոնային փոստով ուղարկվեն Մրցույթների հանձնախմբին՝ cdm@coe.int: Այլ հասցեով կամ էլեկտրոնային այլ փոստարկղի ուղարկված հայտերը, ինչպես նա– այն հայտերը, որոնք կուղարկվեն միայն էլեկտրոնային փոստով, կբացառվեն ընթացակարգից:

Եվրոպայի խորհրդի – նրա Մրցույթների հանձնախմբի որոշումը հայտի ընդունման կամ մերժման վերաբերյալ բողոքարկման ենթակա չէ:

Եվրոպայի խորհուրդն իրավունք է վերապահում Ձեզ հետ չկապվել այս մրցույթի առնչությամբ, եթե հայտը չի բավարարել մատնանշված չափանիշները կամ նրանում բացակայում է որ–է պահանջվող տեղեկատվություն:

Ակնկալվում է, որ պայմանագիրը կշնորհվի 2012թ. հունիս ամսին՝ հիմնվելով Եվրոպայի խորհրդի Մրցույթների հանձնախմբի առաջարկություններին, իսկ պայմանագրի կատարման մեկնարկը պլանավորված է 2012թ. հուլիսի 13-ին:

VivaCell-MTS: Non-Stop Support to Education, Culture, Genocide Recognition, Nature Protection...

By Andy Barsamian

Within the last 10-12 days the agenda of VivaCell-MTS' activities within its corporate citizen's responsibility framework was very saturated, - and, probably, more than usually.

Let The Highlights readers judge themselves...

As usual, Armenia's leading telecommunications operator attaches special importance to education of Armenia's young generation.

So on April 19 they informed that for the second year in a row the Company undertook the sponsorship of the IT Manager Annual Award created under the high patronage of the Prime Minister of Armenia **Tigran Sargsyan**.

To remind, the Award aims at providing IT managers in Armenia with favorable opportunities to improve managerial qualifications and skills in business administration by taking training courses in different prestigious universities around the world. Eligible candidates are IT managers with at least 10 year managerial experience; working at IT companies registered in Armenia.

Synopsys Armenia CJSC is the main organizer and VivaCell-MTS is the sponsor of the Award.

"Investing in young managers with state-of-the-art knowledge in IT sphere is the most important factor leading Armenia to have its special place in IT global market," said the President of the Award Committee, Director of Synopsys Armenia CJSC **Hovik Musayelyan**.

"We believe that highly effective IT sector requires highly-skilled IT managers able to lead the change and innovation both in technology applied science and management. By sponsoring the participation of existing Armenian IT managers in a world-class IT management training at Stanford, VivaCell-MTS at the same time sets strict requirements before the selected IT managers: we expect that three IT managers having passed the Stanford's flagship IT management program, upon return-

ing to the country will lead innovation in technology and IT management in the whole country, and this is through inspiring others through sharing experience and setting high professional standards in IT Management," commented VivaCell-MTS General Manager **Ralph Yirikian**.

And on April 25 VivaCell-MTS, within the framework of its Career Development Program, announced an essay competition among students of Armenia. The applicants are free to use any direction/scope of the essay they want within the frames of the below topics:

Internet: Connecting or Disconnecting People?

The Mobile Internet Impact on Education and Daily Life.

The Internet: What Comes Next in Evolution?

How Did Social Media Change Your Life?

The best essays will be announced by the end of May 2012. The winners will get smartphones and tablets.

Now let's turn to culture.

So on April 20 Armenia's leading telecommunications operator confirmed, once again, its support to the theatrical art, this time - via cooperation with the "Bohem" NGO.

"Operation Nemesis" by director and actor **Narek Duryan** is a way to reveal human problems and offer new solutions to them. It is also an attempt to attract attention to those problems and to call humanity to moral brevity.

The performance is based on the writings of French scientists Gerard Chalian, Yves Ternon, Jacques DeRogy, transcripts of the Soghomon Tehleryan court trial as well as Pertch Zeytuntsyan's drama "Stand Up, Court is Coming!"

And, it is for the 7th year in a row (since 2006) that VivaCell-MTS undertakes the general sponsorship of the National Gallery International Music Festival.

This year the National Gallery 8th

International Music Festival will take place from April 28th till May 26th with support of the Ministry of Culture of the Republic of Armenia.

In 2012 the festival will be held at the Chamber Music Hall after Komitas.



Environmental issues also have always been of the great importance for the Company whose name is impossible to separate from the notion "corporate citizen's responsibility".

On April 20, during a joint press conference the director of the Foundation for the Preservation of Wildlife and Cultural Assets (FPWC) **Ruben Khachatryan**, and VivaCell-MTS General Manager **Ralph Yirikian**, presented Earth Day 2012 campaign main activities as well as the details of its central event - a huge tree-planting.

It was announced that this year's big tree-planting event would take place in the buffer zone of Khosrov State Reserve near Urtasdzor community in Ararat marz. Since 2010

FPWC is responsible for the protection of the territory. (And on Earth Day April 22nd a forestless area in the buffer zone was planted with trees).

"Armenia is a small country, with limited natural resources, and the protection of nature and its management have been fundamental to the very existence of the nation. Therefore, one should admit that failure to make decisions about sustainable long-term development today will affect the quality of life and grandchildren of our children for decades to come", said VivaCell-MTS General Manager **Ralph Yirikian**.

On the occasion of the press conference **Ruben Khachatryan** and **Ralph Yirikian** also unveiled the results of the writing contest dedicated to birds.

And on April 27, at the Tsitsernakaberd Memorial FPWC has launched the symbolic colorful event known as flower gathering.

FPWC in cooperation with VivaCell-MTS and the Armenian Genocide Museum-Institute, organized the flower gathering at the height of the Genocide Memorial complex. The event took place with the support of many volunteers, organizations and representatives of international organizations, schools and university students, who implemented the FPWC-initiative and gave a new life to those flowers which were deposited on April 24th, next to the Eternal Flame of the Genocide Memorial.

Every year on April 24th, thousands of people pay tribute to the memory of the Genocide victims by bringing flowers to the Eternal Flame. A few days later these flowers droop, die and become garbage.

However, since 2010, for three years the flower gathering event has given a second life to these Memorial flowers which are since then recycled.

During the flower gathering event which is part of the Earth Day campaign, the stalk of the flowers are

chaffed to become compost for the development of the memorial gardens, and the flower petals are carefully collected, dried and then processed.

"Besides being a means to pay tribute to the memory of the innocent victims, these flowers can serve to our common cause. Memorandums, certificates of gratitude, invitations printed on paper made from recycled flowers are unique in that they make every single flower visible. The flowers reassert the undeniable fact of the Armenian genocide perpetrated in the early 20th century and call everyone to remember about it, serving as an ambassador to foreigners visiting Armenia," mentioned VivaCell-MTS General Manager **Ralph Yirikian**.

And as far as we touched upon the Genocide issue, it is absolutely unavoidable to inform The Highlights readers that on April 23 we have got knew that by the decision of the Scientific Council of the Armenian Genocide Museum-Institute **Ralph Yirikian**, **Geoffrey Robertson**, author of report "Was there an Armenian Genocide?", and **Jussi Björn**, the grandchild of Norwegian missionary **Bodil Catharine Björn**, (who reported on Bodil Björn's recently discovered handwritten memoirs describing the 1915 Mush massacres), were awarded with Fridtjof Nansen Gold Medal, issued in the nomination of "Gratitude", - *in recognition of their outstanding support to the AGMI and input in the research about the Armenian Genocide*.

A temporary exhibition titled "The Book as a Witness of the Genocide" was opened on April 23 in the Armenian Genocide Museum-Institute (AGMI) on the occasion of the 500th anniversary of the Armenian printing and the proclamation of Yerevan as 2012 World Book Capital City. It includes about 300 volumes of the first editions acquired with the support of **Serzh Sargsyan**, the President of the Republic of Armenia, **Jevan Cheloyants** (Moscow), **Ralph Yirikian**, VivaCell-MTS General Manager and **Tigran Kalayjian** (Cyprus).

An Exceptional International Conference Held at the Armenian State Pedagogical University



By Gourgen
James Khazhakian
Chief correspondent

The ASPU after Khachatur Abovyan, in joint cooperation with the International Research Institute of Metaphilosophy, Transformational Logic and Theory of Argumentation, as well as the International Academy of Philosophy, and the Armenian Academy of Philosophy, organized an international conference headed "Theoretical and Practical Problems of Development of Transforming Society /Philosophic and Psychological aspects" on 16-17 April.

In his opening speech Academician of the RA NAS, President of the International Academy of Philosophy, Director of the International Research Institute of Metaphilosophy, Transformational Logic and Theory of Argumentation at the ASPU **Georg Brutyan**, welcoming the guests among who were the RA PM Dr **Tigran Sargsyan**, the RA Minister of Science and Education **Armen Ashotyan**, other dignitaries, mentioned that one of the most important problems of the transforming society is, without throwing away the older values, to inherit them which will stimulate the development of our nation.

Georg Brutyan also added that nowadays, through the internal laws of science, attempts should be made to support the country's economic development.

Afterward, the participants of the conference were greeted by the RA Prime Minister **Tigran Sargsyan**, who is also the Chairman of the Armenian State Pedagogical University Council:

"The subject of the Conference organized by the Pedagogical University is up-to-date not only among the scientists but also for the executive

power operating in any country. We have worked out quite an ambitious program for the University's development, to increase and improve its quality up to the level of the best universities all over the world.

I am especially pleased to see the world-class scientists next to our native scientists, and this will definitely favour the cooperation of the Pedagogical University's specialists with the world-class scientists".



Besides, the RA Prime Minister pointed out that the world economic recession showed the problems of transforming society in a sharper way and demanded that political figures found such solutions which would not allow the decrease and deterioration of the common people's standards of living.

"On the other hand, science is unable to come up with answers to a number of questions yet. We are living in a world with a number one characteristic feature that is its fast-changing nature, and this significantly affected the increased mutual influences and made the world a more open place. And now, a qualitatively new postindustrial type of a society is forming about our ears, the basic process of which is the production of knowledge rather than goods. The society that is able to produce the contemporary type of knowledge is itself considered up to date,"

Tigran Sargsyan said.

Next, at the plenary session, the Doctor of Philosophy, Academician, the Honorary Chancellor of the Athens University, the President of the International Academy of Philosophy **Yevangelos Moutsopoulos** made his report headed "Education as a Lasting Value" and expressed his strong belief that values generate ideas rising from the subconscious level.

Afterwards, the Professor of Phi-

losophy, the Head of the Department of Philosophy at Innsbruck University, the Co-President of the International Academy of Philosophy **Hans Kohler** presented his report on the subject "Contemporary Multicultural Society and Intercultural Relationship Hermeneutics".

Soon after, the Professor of the Aarhus University in Copenhagen, the Director of the Center of Ethics and Law of the Department of Education, the President of the International Federation of the Philosophic Societies (FISP), the Academician of the International Academy of Philosophy **Peter Camp** introduced his report with the topic "Cosmopolitanism in Our Times".

At the end of the plenary session, the Professor of the Forensic Clinical Psychology of the Glasgow Caledonian University, the President of the European Association of Psychology and Law **David Cook** presented his

report headed as "Psychopathy: Connections with the Transforming Society".

And last but not least, during the conference, the Academician of the RA NAS, the President of the International Academy of Philosophy, Georg Brutyan conferred the RA Prime Minister Dr **Tigran Sargsyan** the title of Honorary Doctor of the International Academy of Science. In his turn, Mr **Sargsyan** expressed his gratitude for

the high appraisal and considered it quite a binding duty.

The Conference proceeded with its operations at the ASPU in five sections in parallel actively on both days.

Next day, in his opening speech, Chancellor of the Armenian State Pedagogical University after Khachatur Abovyan, Doctor of Historical Sciences, Professor **Rouben Mirzakhanyan** greeted the participants and expressed his gratitude for the common work.

"This international conference on the Philosophical and Psychological subjects was unprecedented in its extents and context for the Pedagogical University. We are assured that such conferences will acquire continuous, more perfect and meaningful character from now on," Chancellors **Mirzakhanyan** said.

On the previous day of the Conference internationally renowned Professors delivered their public lec-

tures which aroused considerable interest in the public. Based on that fact, the "Honorary Doctor of Armenian State Pedagogical University after Khachatur Abovyan" and "Davit Anghaght" medals were awarded to **Yevangelos Moutsopoulos**, to the Professor of the Paris Diderot University **François Neuau**, to **Hans Kohler**, to **David Cook** and to **Peter Camp**.

In turn, the Professors expressed their acknowledgement for the warm welcome and high awards.

The driving force of this really unprecedented scientific-public event, Professor **Georg Brutyan** outlined the immense meaning of organizing such international conferences and advised the participants to always aspire to get to first place; as he then added, *"One should not stay calm in science. The conference overcame a number of difficulties, but also discovered the scientists of the younger generation."*

Further, **Georg Brutyan** conferred the Chancellor of the Pedagogical University, the Doctor of Historical Sciences, Professor **Rouben Mirzakhanyan** the title of "Honorary Member of the International Academy of Philosophy" and awarded him with "Davit Anghaght" medal.

Likewise, **Gevorg Brutyan** also conferred the Professor of the Department of Philosophical Sciences and Ideological Work of the Minsk State University, PhD **Vladimir Berkov** the title of "Foreign Member of the Armenian Academy of Philosophy", and the Dean of the ASPU Faculty of Psychology and Sociology of Education, Doctor of Psychological Sciences, Professor **Srbouhi Gevorgyan** the title of "Associate Member of the Academy".

And a number of the Conference Armenian participants also received the title "Associate Member of the Armenian Academy of Philosophy" and the "Davit Anghaght" medal.

DID YOU KNOW?



Heading by
Marina Harutiunyan
marina@nt.am
Comments are
welcomed!

Upon Turkey's proposal, UNESCO includes Ani in preliminary World Heritage List



Turkey, which is a member in the World Heritage Convention, reviewed its preliminary list submitted to UNESCO, and proposed to include in the list thirteen new monuments and monument groups.

Examining these proposals-which also includes the historical Armenian city of Ani - the UNESCO World Heritage Committee approved them on April 13. So, Ani is likewise waiting for its turn to be registered in the UNESCO World Heritage List.

Turkey presented, in accordance with UNESCO standards, the grounds for recognizing Ani as an "outstanding universal value." These grounds specifically point to the great influence of the architectural school of Ani; and the latter being a unique example of Armenian culture, art and architecture, and of urban development and military-defense architecture.

OSCE Office in Yerevan organizes workshop on rights of national minorities



A workshop by the OSCE Office in Yerevan on the rights of national minorities as envisaged in international and national legislation and measures to raise awareness of the issue among politicians, the media and the general public was held on April 17 in Yerevan.

The workshop organized by the OSCE Office in Yerevan brought together representatives from the Administration of the President of Armenia, the Foreign Ministry, other state struc-

tures dealing with minority issues, the Human Rights Defender's Office and from national minority communities in Armenia.

"Knowledge of the national legislative provisions and international standards is important for ensuring the protection of the rights of national minorities. I hope that today's discussion will help us to be better informed about all the activities and measures undertaken by different actors, both state and civic, in this regard," said Vladimir Tchountoulov, Human Rights Officer of the OSCE Office in Yerevan.

Participants were presented with a compilation on the rights of national minorities in Armenian prepared by the OSCE Office in Yerevan in close co-operation with the Foreign Ministry and the Government Staff Department on National Minorities and Religious Affairs.

The publication presents an overview of provisions on the rights of national minorities from the international treaties ratified by Armenia as well as soft law documents and extracts from domestic legislation. Participants also discussed the use of minority languages in dealing with the administrative authorities, the correlation between the awareness of minority rights and improved legislation and practice, and the role of the Human Rights Defender's Office as an important remedy and protector of minority rights.

ARMENIAN POETRY

Sona Van

Don't be sad
it's not your fault

I'm the one who is bored
of being a woman

flirtation
d?collet?
debauchery
fights
happiness

what I need now is
Pasternak's "non-freedom"

dependence from the soil . . . where
I will grow new words
like him

trust me
my throat is tired
of feminine operatic outpourings
I love you
come back
oh . . . I'm dying!

What I need now
is the lotus-style solitude
of an ascetic yogi
and
a glasshouse

to grow hands on my soul
and push my body down the mountains



Zodiac Weekly Forecast

Aries (Mar. 20 - Apr. 19):

Mercury has entered your sign and brings with him a bright new idea or opportunity. After a three month siege of getting nowhere, this will feel like the breath of spring. You are looking for something that will give you greater freedom and this may be it.

Taurus (Apr. 20 - May 19):

The sun returns "home" to your sign this week. You likely will find it to be energizing. Now is the time to focus on new plans for this next year of your life. Take a fresh look at where you want to direct your energy. It is appropriate that your attention be directed toward yourself right now.

Gemini (May 20 - June 20):

You are wide open to receive new experiences through friends or new group associations. Whatever your circumstances, you are in a position to be of help to others and that will please you. You are witty and fun to be around this week.

Cancer (June 21 - July 21):

You are in a reasonably good place with yourself at this time. Your heart and mind are flowing together. You have no conflict between your feelings and your thoughts about those feelings. This is a time for reflection on important subjects. You can make good decisions now.

Leo (July 21 - Aug 22):

Your general attention is shifting for the next month into the arena of your career and overall life direction. Whatever you have created thus far will be noticed and perhaps applauded. As a talented leader, you may attract an invitation to manage an upcoming project.

Virgo (Aug. 22 - Sep. 22):

An issue of shared resources (time, money, or energy) is on your plate as the week begins. You may feel you have no good solution. However, discuss this with your family and brainstorm for solutions as the week progresses. You likely will find a way through quickly.

Libra (Sep. 23 - Oct. 22):

This is likely to be an uneventful week because you have no new aspects. However, it is a good time for catch up and to dig more deeply into your philosophy. Reflect on your ethics. Teaching, education, travel, and legal projects should be smooth.

Scorpio (Oct. 23 - Nov. 21):

You have a sense of physical strength at this time that will be especially beneficial if you are exercising or in any type of competition. For the first time in weeks, circumstances concerning relationships are looking more positive. Now is a good time to look toward a meeting of minds.

Sagittarius (Nov. 22 - Dec. 20):

Your mind and heart are clearly in sync at this time. You are likely at peace with yourself. There is a solid and practical solution at hand and you do not have to quarrel with yourself over it. Activities involving your children and/or other creative products of your being are favored. Love life flows smoothly.

Capricorn (Dec. 21 - Jan. 19):

This is a steady week for the Goats. You have a few balls in the air which are beginning to line up very well and will be bringing rewards over the next two to three weeks. So keep up the good work and move forward with your plans.

Aquarius (Jan. 20 - Feb. 17):

This is a great week for a getaway. Do something novel, even if you don't leave home. Your mind is open to whatever seems fresh and unique. A surprise may occur related to a roommate, neighbor or a sibling.

Pisces (Feb. 18 - Mar. 19):

New media or a renewed form of communication will bring refreshment to your daily life. Aspects favor adding a roommate or visiting with siblings. Short trips could be revitalizing. It seems you need greater exposure to the natural world.

HUMOR

A Wedding

A little boy, at a wedding looks at his mom and says, "Mommy, why does the girl wear white?"

His mom replies, "The bride is in white because she's happy and this is the happiest day of her life."

The boy thinks about this, and then says, "Well then, why is the boy wearing black?"

Quote of the week



It is more easy to be wise for others than for ourselves.

Francois Duc de La Rochefoucauld

WHAT? WHEN? WHERE?

Enjoy your leisure



CLUBS

MEZZO CLASSIC HOUSE CLUB

April 30, May 1, 2, 3, 4, 5, 6 at 7:30-9:30 p.m.
Piano
April 30 at 9:30 p.m.
INTERNATIONAL DAY OF JAZZ - Vahagn Hayrapetyan Band feat. City Project Band (ALL ABOUT JAZZ)
May 1 at 9:30 p.m.
Upstairs Band (Pop & jazz)
May 2 at 9:30 p.m.
WORLD PRESS FREEDOM DAY - Art Voices Band (Jazz & soul sextet)
May 3 at 9:30 p.m.
Nuance Band (Ethno-Jazz)
May 4 at 9:30 p.m.
Imagine Band (World Best Hits of All Times)
May 5 at 9:30 p.m.
Cross Blues Band (The bests of the blues, jazz and soul music)
May 6 at 9:30 p.m.
Hay Way Band feat R.P. (Great souls and jazz fusion)

CLUB 12



May 3, at 9:30 p.m.
Greek Party
May 4, at 9:30 p.m.
Retro Disco Party
May 5, at 9:30 p.m.
Latino party from Fiesta Caliente

ULIKHANYAN CLUB

April 30 at 9 p.m.
Author Song's Night
May 2, at 9 p.m.
'Los Locos' Flamenco
May 3, at 9 p.m.
Rak & Roll
May 4, at 9 p.m.
Suren Arustamyan Blues Band

KAMI LOUNGE CLUB

May 5, at 9 p.m.
Saturday Clubbing

CAFESJIAN CENTER FOR THE ARTS

May 12, at 8 p.m.
Museum Night - 2012

THEATERS

SUNDUKYAN NATIONAL ACADEMIC TEHATER

April 30, May 1 at 7 p.m.
No Comment
May 4, at 7 p.m.
All Rise, the Court is in Session
May 9, at 7 p.m.
I Am An Apricot Tree
Drama in 2 acts.
Author: Alvard Petrosyan
Staging: Vahe Shahverdyan
May 10, at 7 p.m.
Bernarda and Her Daughters
Author: Federico Garcia Lorca
Drama in 2 acts
May 12, at 7 p.m.
For the Sake of Honor
Author: Alexander Shirvanzade
Drama, 2 acts
Staging: Vahe Shahverdyan
May 14, 15, 16, 17, 19 at 7 p.m.
The Adventures of Masha and the Bear
First time in Armenia
May 20, at 12:00
Play For Kids
Children of Big Forest
May 20, at 7 p.m.
A Streetcar Named Desire
Author: Tennessee Williams
Drama, 2 acts
Staging and musical compilation: Suren Shahverdyan

YEREVAN STATE CHAMBER THEATER

May 3, 4, at 7 p.m.
Royal Concert
Musical-amusing show
Author and director of the play – Ara Yernjakyan.
2010 marked the 30th anniversary of "The Royal Concert".
More than a thousand performances, more than half a million spectators from different continents: Asia, Europe and America.
Today you also have the chance to watch it.
May 6, at 7 p.m.
Nazar, Nazar, Till the End
Based on D. Demirchyan's "Brave Nazar".
Staging director: Ara Yernjakyan.
Who will be the king and will he be at all? Years keep passing by, but Nazar remains the same. The king on the throne is no more than an illiterate scoundrel, who is followed by the

likes.

STANISLAVSKI RUSSIAN DRAMA THEATER

May 1, at 7 p.m.
Jin jan (Dear Genie)
Lead Roles: Grigor Aghakhanyan, Irina Danielyan, Levon Harutyunyan.
Staging Director: Artur Sahakyan
May 3, at 7 p.m.
Oh Madame, Oh Monsieur
A. Chekhov
May 4, at 7 p.m.
Shahane, You're My...
Premiere
G. Lalayants
May 5, at 7 p.m.
Love with Skeleton
Premiere
S. Yakhontov
May 6, at 1 p.m.
The Immortal Koschey Marries
Play for kids
Y. Boganov
May 6, at 7 p.m.
I'm Marrying an American Woman

EDGAR ELBAKYAN DRAMA & COMEDY THEATER

May 2, at 7 p.m.
Romeo and Juliet
Musical in 1 act
Staging: Lily Elbakyan
Composer: Anna Elbakyan
Arrangement: Eva Voskanyan



Graffiti: Vilen Gayfejyan

YEREVAN H. TUMANYAN STATE PUPPET TEHATER

May 1, at 2 p.m.
Little Ida's Flowers
Play For Kids
Author: Hans Christian Andersen
Staging: Larisa Mangasarova
May 2, at 7 p.m.
Aunt from Paris
Comedy
Lead roles: Narek Duryan, Zaven Abrahamyan, Ara Deghtrikyan and others
May 3, at 7 p.m.
Cherchez la femme
Premiere
By Aldo Nikolai
Lead roles by Varuzhan Manukyan, Tamara Petrosyan, Narek Duryan
Staging, music and adaptation by Narek Duryan
Producer: Kristine Hovhannisyan
May 4, at 7 p.m.
C'est la vie
Comedy
Lead role: Narek Duryan
May 5, at 12:00, at 2 p.m., at 4 p.m.

Play For Kids
Little Red Riding Hood
Author: Charles Perrault
Director/Producer: Arpi Maghakyan
May 6, at 12:00, at 2 p.m., at 4 p.m.
Play For Kids
Three Piglets
Author: Yervand Manaryan
Director/Producer: Ruben Babayan
May 16, at 12:00
That Same Huri
Author: Hovhannes Tumanyan
Director/Producer: Ruben Babayan

STATE MARINOETTE THEATER

May 5, at 12:30 a.m., at 2 p.m.
Once upon a time
Hovhannes Tumanian
Stage Director: Lily Elbakyan
May 12, at 12:30, at 2 p.m.
The Adventures of Buratino
Alexei Tolstoy
Stage Director: Armen Elbakyan

CONCERT HALLS



ARAM KHACHATRIAN CONCERT HALL

April 30 at 7 p.m.
Cello and Piano Duo Recital
Participants:
Varduhi Yeritsyan, pian? (France)
Levon Arakelyan, cell?
Program:
Beethoven: Sonate D-dur op. 102 No.2
Schumann: Funf Stucke im Volkston op.102
Brahms: Sonate F-dur op.99
May 2, at 7 p.m.
SYOA & Simone Dinnerstein
Simone Dinnerstein, piano (USA)
State Youth Orchestra of Armenia
Artistic Director and Principal Conductor: Sergey Smbatyan
Program:
- Wolfgang Amadeus Mozart: Overture from the Opera "Don Giovanni"
- Wolfgang Amadeus Mozart: Piano Concerto No.21 in C major, K.467
I. Allegro maestoso
II. Andante in F major
III. Allegro vivace assai
Soloist Simone Dinnerstein, piano (USA)
- Mikhail Kokzhayev: "To the Martyrs..." (dedicated to the memory of Armenian Genocide victims)
- Eduard Mirzoyan: Symphony for Timpani and String Orchestra
I. Andante patetico - Allegro moderato
II. Allegro ma non troppo
III. Adagio - Andante doloroso - Allegro risoluto
IV. Allegro vivo - Maestoso ma in tempo e molto espressivo
Conductor: Sergey Smbatyan
May 4, at 7 p.m.
APO & Svetlana Navassardian
Armenian Philharmonic Orchestra

Artistic Director and Principal Conductor: Eduard Topchjan
Soloists:
Svetlana Navassardian
Conductor: Aldo Sisillo (Italy)
Program:
Brahms: Piano Concerto No. 1
Mendelssohn: "Scottish" Symphony

AL. SPENDIARIAN NATIONAL ACADEMIC THEATER OF OPERA AND BALLET

May 8, at 7 p.m.
Gayane
A. Khachaturyan
Ballet in 3 acts

KOMITAS

April 30 at 7 p.m.
NCOA & Astghik Vardanyan
Dedicated to Alexander Harutyunyan
National Chamber Orchestra of Armenia
Artistic Director and Principal Conductor: Vahan Martirosyan
Soloist: Astghik Vardanyan, violin
Program:
A. Harutyunyan
- Symphonietta
- Violin Concerto
- Dance of Sasuntsis
- Dle-Yaman
Barber: Adagio
J. S. Bach: Aria
May 3, at 7 p.m.
David Haladjian's 50th Anniversary Concert
Armenian Chamber Choir
Artistic Director and Principal Conductor: Robert Mlkeyan
Program:
"Five verses by Petros Durian"
"Messa Memoria"
- Kyrie
- Christe
- Gloria
- Dies Irae
- Tuba Mirum
- Patrem
- Sanctus
"Why is my verse..." based on Sonet 75 by W. Shakespeare
"Song of Love and Death" with lyrics by Ruben Sevak
"Megha" based on "The Book of



Sadness" by Grigor Narekatsi
May 4, at 7 p.m.
NATIONAL GALLERY INTERNATIONAL MUSIC FESTIVAL
Piano Recital
Boris Berman (USA)

MOSCOW HOUSE FILM-CONCERT HALL

May 4, at 7 p.m.
Tyoma Yuzhni, Monica Yuzhnaya
Concert of signer-songwriters
The hits of Vladimir Visotski, Katya Ogonyok,
Love romances and duets
YEREVAN STREETS
May 1 - May 12
Bookshop on Wheels



President of the Noyan Tapan Media Holding:
Tigran Haroutunian
Editor-in-Chief of the Noyan Tapan:
Gayaneh Arakelian
Editor-in-Chief of the Weekly:
Haroutiun Khachatryan
Chief Correspondent:
Gourgen Khazhakian

Director of the Weekly:
Marina Harutiunyan
Proofreader:
Susanna Mkrtchian

INFORMATION AND ARTICLES
by Noyan Tapan News Agency
PHOTOGRAPHS
by Noyan Tapan TV Studio
ADS & NEWSPAPER DESIGN
by Noyan Tapan Advertising Agency
PRINTING
by Noyan Tapan Publishing House

The publisher: Noyan Tapan LTD,
28 Isahakian Str., Yerevan, 0009
Republic of Armenia
Registration certificate and the date:
273.110.00512, 15.12.1995
Circulation: 1000 copies
Tel.: (37410) 56-59-65, Fax:(37410) 52-43-18
E-mail: contact@nt.am
URL: www.nt.am
ISSN 1829-0604